

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 132

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 132

Bern, Donnerstag 10. Juni 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, jeudi 10 juin 1954

N° 132

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, halbjährlich Fr. 25.—, vierteljährlich Fr. 12.—, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 4.—. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris.
 Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
 Schuhfabrik Brevitt AG., Zurzach.
 Société anonyme Smith, Kirkpatrick and Co. pour l'Europe, société anonyme, à Genève.
 Mitteilungen — Communications — Comunicazioni
 Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1954). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en avril 1954).
 Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland. — Service réglementé des paiements avec l'étranger. — Servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.
 France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue.
 Mexiko: Einfuhrbestimmungen. — Mexique: Prescriptions en matière d'importation.
 Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 179).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**
Bereinungsverfahren
I. Gemäss Art. 870 ZGB

Es werden vermisst:

1. Gült von Fr. 190.48, angegangen 1. Mai 1789, haftend auf Liegenschaft «Wald» in der Gemeinde Flühli, des Josef Schmid sel. Erben, Flühli.
2. Gült von Fr. 190.48, angegangen 16. März 1816, haftend auf Liegenschaft «Sageliboden» in der Gemeinde Flühli, des Louis Bucher, Kriens.
3. Gült von Fr. 190.48, angegangen 11. November ?, haftend auf der Liegenschaft «Schöniseili» in der Gemeinde Flühli, des Siegfried Schmidiger, Flühli.
4. Gült von Fr. 380.95, angegangen 15. März 1875, haftend auf der Liegenschaft «Hufschmidtenhaus» in der Gemeinde Flühli, des Simon Lötscher, Flühli.

Die Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, dieselben binnen Jahresfrist seit Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt.

II. Gemäss Art. 871 ZGB

Die nachfolgenden Grundpfandtitel mussten seit mehr als zehn Jahren nicht mehr verzinst werden, die Gläubiger sind unbekannt:

1. Transfix. Gült von Fr. 110.48 urspr. 100 Gl., angegangen 24. Februar 1865, haftend auf der Liegenschaft «Schöniseili» in der Gemeinde Flühli, des Siegfried Schmidiger, Flühli.
2. Gült von Fr. 190.48, angegangen 11. November ?.
3. Gült von Fr. 190.48, angegangen 15. März 1782, beide haftend auf der Liegenschaft «Wald» in der Gemeinde Flühli, des Rudolf Bieri, Sachseln.
4. Gült von Fr. 190.48, angegangen 11. November ?, haftend auf der Liegenschaft «Heidigbühl» in der Gemeinde Flühli, des Eduard Bieri, Flühli.
5. Gült von Fr. 380.95, angegangen 15. März 1832.
6. Gült von Fr. 204.56, angegangen 15. März 1819.
7. Gült von Fr. 200.—, angegangen 1. Januar 1886.
8. Gült von Fr. 400.—, angegangen 15. März 1845, alle vier haftend auf der Liegenschaft «Sageliboden» in der Gemeinde Flühli, des Louis Bucher, Kriens.
9. Gült von Fr. 190.48, angegangen 15. März ?, haftend auf der Sömmerung «Schwändeli» in der Gemeinde Flühli der Algenossenschaft Dorf-Schwändeli, Flühli, 1/3 Anteil des Theodor Emmenegger, Flühli.

Die unbekannten Gläubiger werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit Publikation, unter Vorlage der Titel, bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, andernfalls die Titel kraftlos erklärt und die Pfandstellen frei werden. (3119)

Entlebuch, den 7. Juni 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
 Dr. W. Unternährer.

Der Schuldbrief vom 26. Mai 1924, Beleg 1/3295, von Fr. 17 000, im II. Rang, haftend auf Langenthal Grundbuchblatt Nr. 685 des Miguel und des Antonio Casanovas, Weinhändler, in Langenthal, lautend zu Gunsten des am 5. Juli 1953 verstorbenen Miguel Casanovas-Zingg, gewesener Weinhändler, in Langenthal, wird vermisst.

Der allfällige, unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt. (305*)

Aarwangen, den 2. Juni 1954.

Der Gerichtspräsident: Briner.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 5757 vom 19. November 1932, auf die Aargauische Kantonbank Baden, als Schuldnerin und auf Büchler Otto, geb. 1896, Landwirt, Ober-Schönenberg, in Bergdietikon, als Gläubiger lautend.

An den allfälligen Inhaber des Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe binnen Jahresfrist, d. h. bis 5. Juni 1955, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (3001)

Baden, den 25. Mai 1954.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1000, vom 4. August 1924, auf Brunner geb. Rahner Louise, geb. 1886, Hausfrau, von Bremgarten (Aargau), in Wettingen, Utostrasse 37, als Schuldnerin lautend, haftend auf Grundbuch Wettingen Nr. 2748, im zweiten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 5. Juni 1955, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (2991)

Baden, den 1. Juni 1954.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3 1/2% Staat Bern 1900, Nr. 18757, von Fr. 500, rückzahlbar seit 1. Januar 1950, samt Coupons per 1. Januar 1940 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 31. Mai 1954.

(301*)

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000, datiert vom 25. Januar 1943, im I. Rang Grundbuch Romanshorn E. Bl. 1088, ursprünglicher Schuldner Johann Schwank-Völki, Privatier, Romanshorn; Gläubiger: Inhaber; wird hiermit angewiesen, den obgenannten Schuldbrief innert Jahresfrist, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt, dem Gerichtspräsidium Arbon einzureichen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (306*)

Romanshorn, den 31. Mai 1954.

Gerichtspräsidium Arbon:

R. Müller.

Es werden vermisst:

1. Der auf der Parzelle Nr. 341 des Grundbuches von Rüegsau lastende Namensschuldbrief vom 12. Dezember 1928 von Fr. 10 000, lautend auf Jakob Keller, Landwirt, Winterholz, Rüegsau, und zugunsten von Fräulein Hedwig Keller, nunmehr Ehefrau des Werner Bill, Kirchberg.

2. Der auf der Parzelle Nr. 769 des Grundbuches von Rüegsau lastende Eigentümerschuldbrief vom 23. Dezember 1932 von Fr. 5000 zugunsten des Jakob Keller, Winterholz, Rüegsau.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, die Titel binnen Jahresfrist dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Trachselwald, den 8. Juni 1954. (312*)

Der Gerichtspräsident:

P. Grossenbacher.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Gült von Fr. 3000, angegangen 6. April 1893, haftend auf Steinerweid, Ufhusen, errichtet von Kaspar Glauser, Ufhusen. Gegenwärtiger Schuldner und Unterpfandseigentümer: Albert Glauser-Dubach, Ufhusen.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber der genannten Gült aufgefordert, diese binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (309*)

Willisau, den 5. Juni 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:

Dr. Wiprächtiger.

Es werden die nachfolgenden auf den Inhaber lautenden Obligationen der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Willisau, vermisst:

- Fr. 1000 Nr. W 12246 mit Coupons pro 15. März 1955/65
- Fr. 1000 Nr. W 12249 mit Coupons pro 29. März 1955/65
- Fr. 1000 Nr. W 12267 mit Coupons pro 19. April 1954/65
- Fr. 1000 Nr. W 12268 mit Coupons pro 25. April 1954/65
- Fr. 1000 Nr. W 12269 mit Coupons pro 25. April 1954/65
- Fr. 1000 Nr. W 12270 mit Coupons pro 29. April 1954/65

Es ergeht an den oder die Inhaber die Aufforderung, diese Obligationen binnen 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntgabe an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Willisau, den 5. Juni 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. Wiprächtiger.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der als vermisst gemeldete Schuldbrief von Fr. 50 000, d. d. 25. März 1942, lautend auf Konrad Soller, Käser, Waldegg-Wängi, als Schuldner, und zugunsten der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., Wil, eingetragen im Grundbuch Wängi, auf Blatt 530, nach erfolgtem Aufruf im Thurgauischen Amtsblatt (Nr. 4 vom 23. Januar 1953) und im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nrn. 16, 17 und 19 vom 22., 23. und 26. Januar 1953) nicht vorgelegt wurde, wird er kraftlos erklärt.

Bichelsee, den 5. Juni 1954.

Gerichtspräsidentium Mönchwil:
Dr. J. Bühler.

Nachdem innert Jahresfrist (vgl. SHAB. Nrn. 58, 59 und 61 vom 12., 13. und 16. März 1953, Thurgauer Amtsblatt Nr. 11/1953) die Schuldbriefe:

- a) von Fr. 3500 vom 26. September 1938, auf Fräulein Emma und Erna Forster, Handlung, Neuwillen, als Schuldnerinnen, und Willy Forster, s. Zt. in Neuwillen, als Gläubiger, Pfandprotokoll Alterswil, Bd. Z, pag. 434, Nr. 77;
- b) von Fr. 1500 vom 31. Dezember 1930 auf Ernst Haag, Landwirt, Illighausen, als Schuldner, und Hans Künzle, s. Zt. «Zum Wilhelm Tell», in Illighausen, als Gläubiger, Pfandprotokoll Alterswil, Bd. Y, pag. 135, Nr. 181

nicht vorgelegt worden sind, werden sie hiermit als kraftlos erklärt.

Kreuzlingen, 8. Juni 1954.

Gerichtspräsidentium Kreuzlingen:
P. Wylder.

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 24. Mai 1954 sind kraftlos erklärt worden:

- 10 Stammaktien + GF + Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, zu Fr. 500, Nrn. 3426, 6340, 12 453—55, 31 357—61, nebst den seit 1945 laufenden Coupons.

Schaffhausen, den 4. Juni 1954.

Für den Bezirksrichter Schaffhausen:
Dr. A. Wenzeler, Gerichtsschreiber.

Der auf den Parzellen Nrn. 519, 524, 726, 60 und 588 des Grundbuches von Rüegsau und Nr. 1030 des Grundbuches von Lützelflüh lastende, als vermisst ausserufene Schuldbrief vom 30. Dezember 1925, Bel. P/1942, lautend auf Friedrich Schmid, Spenglermeister, Rüegsauchachen, Rüegsau, als Schuldner und die Bank in Burgdorf als Gläubigerin im Werte von Fr. 12 000, wird nach unbenütztem Ablauf der Auskündungsfrist als kraftlos erklärt.

Trachselwald, den 8. Juni 1954.

Der Gerichtspräsident:
P. Grossenbacher.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

4. Juni 1954.

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Römerhof Zürich 7 (Unione di Banques Suisses, Agence Römerhof Zurich 7) (Unione di Banche Svizzere, Agenzia Römerhof Zurigo 7) (Union Bank of Switzerland, Agency Römerhof Zurich 7), Zweigniederlassung in Zürich 7. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)», mit Sitz in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 921), in Zürich 7 eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft; ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Auslande zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Rudolf Ernst, von und in Winterthur, Ehrenpräsident des Verwaltungsrates; Fritz Richner, von Rapperswil, in Zollikon, Präsident des Verwaltungsrates; Carl Bühler, von und in Winterthur, 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich, Präsident der Generaldirektion; Hugo Gruebler, von Winterthur, in Küssnacht (Zürich), und Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Generaldirektoren, sowie Hermann Budich, von und in Zürich; Dr. Hans U. Vollenweider, von und in Zürich, und Gustav Adolf Keller, von Zürich, in Küssnacht (Zürich), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, führt Walter Straub, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Römerhofplatz 5, in Zürich 7.

4. Juni 1954.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Rütli. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)», mit Sitz in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1954, Seite 921), in Rütli eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft; ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bankgeschäften im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Auslande zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Rudolf Ernst, von und in Winterthur, Ehrenpräsident des Verwaltungsrates; Fritz Richner, von Rapperswil, in Zollikon (Zürich), Präsident des Verwaltungsrates; Carl Bühler, von und in Winterthur, 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates; Dr. h. c. Paul Jaberg, von Radelfingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich, Präsident der Generaldirektion; Hugo Gruebler, von Winterthur, in Küssnacht (Zürich), und Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Generaldirektoren, Gustav Adolf Keller, von Zürich, in Küssnacht (Zürich), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Willy Baumberger, von und in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Rütli, führt Walter Ottiker, von Stäfa, in Rütli (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 5.

4. Juni 1954.

Privat Handels- und Finanz A.G. (Société Privée Commerciale & Financière S.A.), in Zürich 7 (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2954). Die Generalversammlung vom 29. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000, zerfallend in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Homère C. Pisani, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Lausanne, und Paul Feurer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Zollikon (Zürich).

4. Juni 1954.

Darlehenskasse Lufingen, in Lufingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1295). Heinrich Klöti ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Alfred Rüegg, von und in Lufingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juni 1954.

Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), in Flurigen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1839). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Willi Meyer, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Küssnacht (Zürich).

4. Juni 1954.

Spezialbeton A.-G. Kunststeinwerke, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1099), mit Hauptsitz in Staad, Gemeinde Thal (St. Gallen). Die Prokura von Benjamin Zangerl ist erloschen.

4. Juni 1954.

Buchdruckerei Wochenblatt, Aktiengesellschaft, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1514). Emil Fritz-Peter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Juni 1954.

Maschinen- und Metallwerke Sirnach A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2106). Die Prokuren von Eugen Bärtschi und Hans Spycher sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Rettenmund, von Röttenbach (Bern), in Sirnach.

4. Juni 1954.

Hans Roth, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1947, Seite 1842). Der Firmeninhaber betreibt nicht mehr das Restaurant Lindenbacherhof, sondern das Restaurant Bahnhof Stadelhofen. Er wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftsdomizil: Göthestrasse 24.

4. Juni 1954.

Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1554). Dr. Adolf Gutzwiller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

4. Juni 1954.

Büromaschinen. Bruno Josiger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bruno Josiger, von Zürich, in Zürich 4. Reparaturwerkstätte für Mercedes-Büromaschinen; Verkauf, Miete und Reparaturen von Schreib-, Rechen- und Buchhaltungsmaschinen. Müllerstrasse 34.

4. Juni 1954.

Bürsten, Pinsel. Ad. Kaiser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Kaiser, von Zürich, in Zürich 3. Bürstenfabrikation; Handel mit Bürsten und Pinseln. Bremgartnerstrasse 15.

4. Juni 1954.

Gemüse, Früchte. Antonio Miozzari, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Antonio Miozzari, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil. Handel mit Gemüse und Früchten. In Gattikon, Sihlhaldenstrasse 156.

4. Juni 1954.

Pharmazeutische Präparate usw. «Petazon»-Vertrieb, Max Gaisser, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Max Gaisser, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Edith Gaisser geb. Zeller, von Auenhofen-Hefenhofen (Thurgau), in Zollikon. Vertrieb von pharmazeutischen und chemisch-technischen Präparaten «Petazon». In Zollikonberg, Neuackerstrasse 46.

4. Juni 1954.

Herrenmode. F. Ruchti-Schmid, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Ruchti-Schmid, von Steffisburg (Bern), in Zürich 5. Handel mit Herrenmodeartikeln. Langstrasse 190.

4. Juni 1954.

Uhren, Bijouterie. Ad. Laux, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1934, Seite 807), Uhren- und Bijouteriegeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Juni 1954.

Waren aller Art. The Courtlandt Corporation AG. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1954, Seite 1386), Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 28. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 5000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

5. Juni 1954.

Konzertgesellschaft Zürich G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1954, Seite 594), Veranstaltung von Konzerten usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. Mai 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Das Stammkapital ist von Fr. 24 000 auf Fr. 32 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des Gesellschafters Georges Payot von Fr. 4000 auf Fr. 6000 erhöht worden ist und Klaus Menzel, von Basel, in Kilchberg (Zürich), der Gesellschaft mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 beigetreten ist. Weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der neue Gesellschafter Klaus Menzel.

5. Juni 1954. Drehautomaten usw.

Rekopa G.m.b.H., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1954, Seite 626), Revolverkopf-Drehautomaten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 8. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Von ihren Stammeinlagen im Betrage von Fr. 13 000, bzw. Fr. 7000 haben Mario Albertini Fr. 8000 und Otello Castioni Fr. 3000 an den neuen Gesellschafter Wilhelm Kleis, von und in Basel, abgetreten. Sodann ist das Stammkapital auf Fr. 31 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des neuen Gesellschafters Wilhelm Kleis von Fr. 11 000 auf Fr. 16 000 erhöht worden ist und als weiterer neuer Gesellschafter Oskar Eheim, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 10, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 der Gesellschaft beigetreten ist. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 5000 durch Verrechnung liberiert worden. Mario Albertini und Otello Castioni sind nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt der neue Gesellschafter Oskar Eheim.

5. Juni 1954.

Zum Waldmann AG., Immobiliargesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Umbau, die Verwaltung, die Finanzierung und die Veräusserung von Liegenschaften, insbesondere den Umbau der Liegenschaft Waldmannstrasse 10 in Zürich 1 in ein Bürohaus «Zum Waldmann» und die Verwaltung desselben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Waldmannstrasse 10, in Zürich 1, zum Preise von Fr. 650 000, von welchem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: André Kropf, von Dombresson (Neuchâtel) und Teuffenthal (Bern), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Dieter Löwenberg, von und in Zürich, und Olivia Egli geb. Delafontaine, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Uitikon am Albis, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Egli, von Zürich und Küsnacht (Zürich), in Uitikon am Albis. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 13, in Zürich 4 (Büro Dr. Ernst Egli).

5. Juni 1954. Waren aller Art usw.

Ambros G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2494), Waren aller Art usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26. Mai 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Gustav Pinösch ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 20 000 ist von dem Gesellschafter Alexander von Radowitz erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 48 000 erhöht hat.

5. Juni 1954. Rohrautomaten usw.

Kopex-Maschinen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 130), Kopex-Rohrautomaten usw. Beat Schönenberger ist nicht mehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern weiteres Mitglied desselben; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: August Hussnig, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident und Delegierter, und Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich, als weiteres Mitglied.

5. Juni 1954.

Milchproduzenten-Genossenschaft Riedt-Gibswil und Umgebung, in Wald (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1948, Seite 2217). Heinrich Spörri ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt Kaspar Ebnöther, von Vorderthal (Schwyz), in Fischenthal (Zürich). Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

5. Juni 1954.

Akkumulatoren-Fabrik Oerlikon, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62). Die Generalversammlung vom 8. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

5. Juni 1954.

Viehziehtgenossenschaft Wald, in Wald (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1915, Seite 1049). Robert Kunz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Armin Schaufelberger, von und in Wald (Zürich), Beisitzer der Verwaltung, ist nun Präsident derselben. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

5. Juni 1954.

Interbau A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 90), Tätigkeit auf dem Gebiete des Bauwesens usw. Marie Luise Koller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Paul Schwill, von Bern, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 25, in Zürich 2.

5. Juni 1954. Möbel, Innenausstattungen.

H. Schneider, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2138), Möbel und Innenausstattungen. Die Prokura von Edwin Merki ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Miriam Schneider geb. Orsatti, von Frein-stein (Zürich), in Oberengstringen (Zürich). Der Firmainhaber wohnt nun in Oberengstringen (Zürich).

5. Juni 1954. Waren aller Art.

Gehr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Peter Reinhart, Balthasar Reinhart, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1150), Waren aller Art. Die Prokura von Jakob Brack ist erloschen.

5. Juni 1954. Waren aller Art.

Giovanni Pastori, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2426), Waren aller Art. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 19. März 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 25. März 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

5. Juni 1954.

Agepa Aktiengesellschaft für Erfindungs- und Patentverwertung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3061). Die Prokura von Theophil W. Kury ist erloschen.

5. Juni 1954.

Symmedie A.-G. für Pharmazeutika, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2689). Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 6, in Zürich 2.

5. Juni 1954. Ferggerei.

Otto Loher, in Zürich (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1948, Seite 2368), Wäscheausstern. Der Geschäftsbereich lautet nun: Ferggerei. Neues Geschäftsdomizil: Hubenstrasse 19.

5. Juni 1954. Möbel.

Jos. Broger, in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Josef Broger, von Appenzell, in Meilen (Zürich). Handel mit Möbeln. Kirchgasse 373.

5. Juni 1954. Velos, Motorräder.

E. Hofer's Erbin, in Meilen. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Hedwig Hofer geb. Walder, von Arni (Bern), in Meilen. Handel mit Velos und Motorrädern; Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Bergstrasse 1565.

5. Juni 1954. Textilien.

B. Spatz, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1947, Seite 1842), Textilwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1954. Verbreitung von Weisheitslehren usw.

Genossenschaft Psychosopia, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2562). Neues Geschäftsdomizil: Birchstrasse 26, in Zürich 6.

5. Juni 1954. Gravierwerkstätte.

Peter Buser, in Oberrieden. Inhaber dieser Firma ist Peter Buser, von Thalwil, in Horgen. Gravierwerkstätte. Tischenlostrasse 126.

5. Juni 1954. Nahrungsmittel.

Frau H. Häfliger, in Rümlang. Inhaberin dieser Firma ist Johanna Häfliger-Tschopp, von Aarau und Zürich, in Rümlang (Zürich). Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln (Gloria-Produkte). Chalet Flughafenblick.

5. Juni 1954. Damenbekleidung.

A. Markov, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Angel Markov, staatenlos, in Winterthur 1. Fabrikation von und Handel mit Damenbekleidungsartikeln. Obergasse 40.

5. Juni 1954. Schleifmittel.

Frau G. Seidl-Kalt, in Zürich (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602), Schleifmittel. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. Juni 1954. Coiffeur.

Giovanni Zoffoli, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1929, Seite 2418), Coiffeurgeschäft. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1954. Schreinerei.

Nathan Laub, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 262), Bau- und Möbelschreinerei. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 20. Mai 1954 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1954. Neubauten usw.

Hibag G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2406), Erstellung von Neubauten usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21. April 1954 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Juni 1954.

Wohnhaugenossenschaft Thalwil, in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. März 1954 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau von neuzeitlichen, den hygienischen Anforderungen entsprechenden Häusern, die im Eigentum der Genossenschaft verbleiben und an die Mitglieder zu genossenschaftlichen Bedingungen vermietet werden; den Erwerb von geeigneten Liegenschaften; die moralische und finanzielle Unterstützung aller Postulate, die mit der Befriedigung des Wohnbedürfnisses im Zusammenhang und im Interesse der Meterschaft stehen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ernst Gunzenhauser, von Sissach, in Thalwil, ist Präsident; Ernst Boos, von und in Thalwil, ist Vizepräsident; Carmelito H. Bolli, von Bedigliora (Tessin), in Thalwil, ist Sekretär, und Bruno Boos, von und in Thalwil, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Seestrasse 135 (bei Carmelito H. Bolli).

5. Juni 1954. Waren aller Art.

Birabex G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juni 1954 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art für eigene Rechnung und in Kommission, und es ist ihr auch gestattet, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Joan Maurits Spoor, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Fritz Kind, von Chur und Oberrieden (Zürich), in Oberrieden (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Fritz Kind. Geschäftsdomizil: Talstrasse 80, in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

5. Juni 1954.

Immobilien-G.m.b.H. Utoquai 49, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1142). Die Gesellschafterversammlung vom 26. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Dr. Oskar Reinhart ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den Gesellschafter Fritz Bindschedler übergegangen. Dessen Stammeinlage beträgt nun Fr. 20 000 und macht das gesamte Stammkapital aus.

5. Juni 1954. Luft- und wärmetechnische Anlagen usw.

Luwa A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1952, Seite 405), luft- und wärmetechnische Anlagen usw. Die Firma wird nun auch in französischer und englischer Sprache geführt, lautend **Luwa S.A. und Luwa Ltd.**

5. Juni 1954. - Finanzierungen.

Isratex A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1951, Seite 2658), Finanzierungen, speziell auf dem Gebiete der Textilbranche usw. Dr. Gottlieb Corrodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-

loschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Willy Gautschi, von Reinach (Aargau), in Zürich.

5. Juni 1954.
Seidenweberei Wila A.-G. (Tissage de Soieries Wila S.A.) (Wila Silk Mills Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 239). An Dr. Daniel Bodmer, von Zürich, in Allschwil (Basel-Landschaft), ist Einzelunterschrift erteilt worden.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

5. Juni 1954.
A.G. für Grundwasserbauten (Travaux Hydrauliques S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1952, Seite 2610). Dem Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Fehrmann, nun in Bern, wird Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen erteilt.

5. Juni 1954. Unterlagsböden, Isolationen.
Eugen Kramer, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Eugen Willy Kramer, von Zürich, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Ausführung von Unterlagsböden, schall- und wärmetechnischen Isolationen. Gurtenweg 53.

Bureau Biel

4. Juni 1954. Immobilien.
Société de construction Bienne-Est, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2898). Paul E. Brandt ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Untersehrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt André Tripet, von Chézard-St-Martin (Neuenburg), in Biel. Louis Girardin (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident, und Georg Friedrich Kuhn (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Juni 1954. Horlogerie.
Hermann Chevrolet, à Bienne. Le chef de la maison est Hermann Chevrolet, de Bonfol, à Bienne. Terminage de mouvements d'horlogerie. Chemin Redern 8.

4. Juni 1954. Horlogerie.
Création Watch Co. S.A., à Bienne (FOSC. du 10 février 1954, N° 33, page 375). La procuration conférée à Léon Rufener est éteinte.

4. Juni 1954. Unterstützungen.
La Fraternité de Bienne et environs, in Biel, Sicherung einer Unterstützung an ihre Mitglieder in Sterbefällen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 850). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 24. Februar 1951 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert.

5. Juni 1954. Damenkonfektion, Unterkleider.
Mme. A. Monnier, in Biel, Handel mit Damenkonfektion und Unterkleidern (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1949, Seite 2790). Der Konkursrichter von Biel hat durch Urteil vom 11. Mai 1954 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

Bureau de Courtelary

5. Juni 1954. Motos.
Fritz Messerli, à Courtelary. Le chef de la maison est Fritz Messerli, de Blumenstein, à Corgémont. Atelier de réparation de motos, de revision, achat et vente de motos. Bureau: Hôtel du Sauvage.

Bureau de Porrentruy

3. Juni 1954. Verres de montres.
Henri Vernier, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 2 juin 1953, N° 124). La maison a transféré son siège à Asuel. Le chef de la maison est Henri-Charles Vernier, de Boécourt, actuellement à Asuel. Fabrication de verres de montres Erna.

4. Juni 1954. Hôtel.
Gaston Rodier, à Bonecourt, exploitation de l'Hôtel de la Rochette à Bonecourt (FOSC. du 27 avril 1933, N° 97, page 1005). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Juni 1954. Restaurant.
Walter Odermatt-Ott, in Luzern, alkoholfreies Restaurant (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1925, Seite 1759). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Max Odermatt-Dürr», in Luzern.

2. Juni 1954. Restaurant.
Max Odermatt-Dürr, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Max Odermatt-Dürr, von und in Luzern. Er hat auf den 1. Oktober 1948 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Odermatt-Ott», in Luzern, übernommen. Betrieb des alkoholfreien Restaurants Furrengasse 16.

3. Juni 1954. Wein.
Carlo Plano, in Luzern, Weinhandel (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1936, Seite 1218). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

3. Juni 1954. Comestibles.
Eugen Di Gallo, in Luzern. Comestibles (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1923, Seite 99). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Juni 1954. Malergeschäft.
Otto Pfeifer, in Luzern, Malergeschäft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1934, Seite 180). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Juni 1954. Inkasso, Sachwalterbureau.
Wüest-Steffen, in Reiden, Inkasso- und Sachwalterbureau (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1936, Seite 2895). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Kurt Kilchmann, Nachf. von Wüest-Steffen, Bankgeschäft», in Reiden.

4. Juni 1954.
Kurt Kilchmann, Nachf. von Wüest-Steffen, Bankgeschäft, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Kurt Kilchmann, von Ettiswil und Wolhusen, in Reiden. Er hat auf den 1. Mai 1954 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wüest-Steffen», in Reiden, übernommen. Bankgeschäft, Inkasso- und Treuhandbureau.

Zug — Zoug — Zugo

5. Juni 1954.
Josef Dossenbach, Senn, in Baar (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1924, Seite 1557). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

5. Juni 1954. Sägerei, Holzhandel.
Josef Hüster, in Zug, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 281 vom 16. November 1921, Seite 2211). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Juni 1954.

Jak. Baggenstos, Bauunternehmung, in Cham (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1945, Seite 1471). Der Betrieb des Gasthauses zum Lindenhof wird aus der Geschäftsnatur gestrichen.

5. Juni 1954. Waren aller Art.

Prema A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Mai 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Textil- und Konfektionsbranche sowie mit Produkten für Mütter und Kleinkinder. Die Gesellschaft kann sich zu diesem Zwecke an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Johannes C. Landis, von Richterswil, in Zug, Präsident; Ernest R. Berner, von Heiligenschwendi (Bern), in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: Artherstrasse 24 (beim Präsidenten).

5. Juni 1954. Bäckerei, Tea-Room.
Georg Mainberger, in Zug. Bäckerei, Konditorei und Tea-Room (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1938, Seite 270). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Georges Mainberger jun.», in Zug, übernommen.

5. Juni 1954. Bäckerei, Tea-Room.
Georges Mainberger jun., in Zug. Inhaber dieser Firma ist Georges Mainberger, von Wollerau, in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Georg Mainberger», in Zug. Bäckerei, Konditorei und Tea-Room. Industriestrasse 21.

5. Juni 1954.
Theo Fuchs, Radiofachgeschäft und elektrotechnisches Labor Zug, in Zug (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1459). Die Firma wird geändert und lautet nun: Radio-Television, Theo Fuchs. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit und Reparaturen von Radio und Fernsehapparaten, Tonband- und Grammo-Musikanlagen, Hotel-Verstärkeranlagen, Einzel- und Gemeinschaftsantennenanlagen. Neues Domizil: Neugasse 23.

5. Juni 1954.
Metall- und Eisenhandels A.G., in Zug (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 443). Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt Benno Silber, englischer Staatsangehöriger, und Dr. Augustin Lusser, von Altdorf, beide in Zug. Der Präsident Dr. O. Menz zeichnet kollektiv mit dem Verwaltungsrat Benno Silber.

5. Juni 1954. Spezereien.
Josef Schön, in Menzingen, Spezereien usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1939, Seite 90). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Verena Schön-Weber», in Menzingen, übernommen.

5. Juni 1954. Spezereien, Tuchwaren.
Verena Schön-Weber, in Menzingen. Inhaberin dieser Firma ist Verena Schön geb. Weber, von und in Menzingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Josef Schön», in Menzingen. Handel mit Spezereien, Tuchwaren. Oberdorf.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5. Juni 1954.

Albert Tinguely S.A., Au Mobilier Populaire, à Bulle (FOSC. du 2 novembre 1953, N° 255, page 2623). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 mai 1954, la société a porté son capital social de 60 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 60 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est ainsi de 120 000 fr., divisé en 60 actions nominatives de 1000 fr. et 60 actions au porteur de 1000 fr. Il est entièrement libéré. D'autre part, la raison sociale est modifiée en: «Tinguely Ameublements S.A., Au Mobilier Populaire, Bulle». Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

4. Juni 1954.

Chaussures J. Kurth S.A. (Schuhwaren J. Kurth A.G.), succursale d'Estavayer-le-Lac. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Chaussures J. Kurth S.A. (Schuhwaren J. Kurth A.G.)», à La Neuveville, commerce et réparation de chaussures de tous genres et d'articles analogues, inscrite sur le registre du commerce de La Neuveville, le 25 mars 1949 (FOSC. du 30 mars 1949, N° 75, page 848), a, suivant décision de son conseil d'administration du 15 décembre 1953, créé une succursale à Estavayer-le-Lac. Celle-ci est engagée par la signature individuelle de: Georges Ritzmann, de Schaffhouse, à La Neuveville, président du conseil d'administration; Hans-Werner Kurt, d'Altiswil, à La Neuveville, vice-président; Roland-Erich Kurth, d'Altiswil, à La Neuveville, secrétaire. Bureaux de la succursale: Grand'Rue N° 109.

Bureau de Fribourg

4. Juni 1954. Carrelages, revêtements.

Ruseoni et fils, à Fribourg, société en nom collectif, carrelages et revêtements en faïence (FOSC. du 23 novembre 1948, N° 275, page 3171). La maison a transféré son siège: Boulevard de Pérolles 5a.

4. Juni 1954.

Fédération des Corporations en liq., à Fribourg, association (FOSC. du 12 janvier 1946, N° 9, page 146). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

5. Juni 1954. Carrelage, revêtement.

Doménico Rezzonico, à Fribourg, entreprise de carrelage et revêtement, en faillite (FOSC. du 19 juin 1951, N° 140, page 1495). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau Murten (Bezirk See)

2. Juni 1954.

Saatzuchtgenossenschaft des Seebezirks, in Murten (FOSC. Nr. 140 vom 18. Juni 1932, Seite 1498). Präsident ist Ernst Hurni, Jolhan sel., von Gurbri; Vizepräsident: Samuel Gutknecht, Jolhans, von Agriswil; Geschäftsführer und Sekretär-Kassier: Samuel Karlen, Samuels sel., von Boltigen i. S., alle in Murten. Die Unterschriften von Gottl. Friedr. Rytz, Fritz Mäder und Samuel Gutknecht sind erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär-Kassier.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

4. Juni 1954.

Käsergenossenschaft Hochstetten, in Hochstetten, Gemeinde Ueberstorf (SHAB. Nr. 288 vom 8. März 1948, Seite 3323). Rudolf Schläfli, Präsident, ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Es wurden gewählt: Bernhard Remy, von Plaffeyen, in Hochstetten, zum Präsidenten (bisher Vizepräsident); Benedikt Sahli, von Wohlen (Bern), im Boden, Gemeinde Ueberstorf, zum Vizepräsidenten. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär Alfons Schmutz.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

4. Juni 1954.

Käsergenossenschaft Oberbuchsiten, in Oberbuchsiten (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1941, Seite 1407). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Otto Molschi und der Aktuar Oliv Rauber ausgetreten; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An deren Stelle sind neu in die Verwaltung gewählt worden Georg Studer, von Oberbuchsiten, als Vizepräsident, und Norwin Baumgartner, von Oensingen, als Aktuar, beide in Oberbuchsiten. Die Unterschrift führt wie bisher der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv je zu zweien.

5. Juni 1954. Hafnerei.

Gottlieb Kissling, in Wolfwil, Hafnerei (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1579). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «G. Kissling Söhne», in Wolfwil, übernommen.

5. Juni 1954. Hafnerei usw.

G. Kissling Söhne, in Wolfwil. Gottlieb Kissling und Adolf Kissling, beide von und in Wolfwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottlieb Kissling», in Wolfwil, übernommen hat. Hafnerei, Ofen- und Plattengeschäft. Kestenholzerstrasse 138.

5. Juni 1954. Papierwaren.

Coba A.-G., Balsthal in Balsthal (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1767). Kollektivunterschrift zu zweien führen Fritz Schaerer, von Obersteckholz, in Balsthal, und Max Liebermann, von Zürich, in Basel. Die Einzelprokura des Fritz Schaerer ist erloschen.

Bureau Olten-Gösigen

4. Juni 1954. Saummass.

Fran Martha Meissner, in Schönenwerd. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Harald Meissner, Martha Meissner-Bub, von Rehetobel, in Schönenwerd. Fabrikation und Vertrieb des Saummasses «Pfiffikus». Burgstrasse 17.

5. Juni 1954.

Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität Atel (Aar et Tessin Société Anonyme d'Electricité Atel) (Aar e Ticino Società Anonima di Elettricità Atel), in Olten (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1953, Seite 1036). Die Prokura des Guido Vasalli ist erloschen.

Bureau Thierstein

3. Juni 1954. Wirtschaft.

Josef Miesch-Jermann, in Büsserach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Miesch-Jermann, Albins sel., von und in Büsserach. Betrieb der Speise- und Schenkwirtschaft zur «Traube». Gebäude Nr. 106.

3. Juni 1954. Bäckerei, Spezereien usw.

E. Staub-Meyer, in Kleinlützel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Staub-Meyer, Wilhelms, von und in Kleinlützel. Bäckerei, Konditorei und Spezereibehandlung. Gebäude Nr. 23.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. Mai 1954.

Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G., in Basel (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398). In der Generalversammlung vom 26. April 1954 wurde die Fusion mit der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» und der «Camion-Transport A.G. CATRAG», beide in Basel, beschlossen, und der Fusionsvertrag vom 26. April 1951 genehmigt. Danach übernimmt die «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» nach Massgabe von Artikel 748 OR Aktiven und Passiven der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» und der «Camion-Transport A.G. CATRAG» auf Grund der Bilanzen je per 31. Dezember 1953. Die Aktiven der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» betragen Fr. 111 086.65, die Passiven (ohne Reserven) Fr. 58 775, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 52 311.65 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 50 000 werden den Aktionären der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» ausgehändigt. Die Aktiven der «Camion-Transport A.G. CATRAG» betragen Fr. 30 158.87, die Passiven (ohne Reserven) Fr. 9070, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 21 088.87 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 20 000 werden den Aktionären der «Camion-Transport A.G. CATRAG» 40 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» ausgehändigt. Demgemäss wurde das Grundkapital der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.» von Fr. 90 000 durch Ausgabe von 140 neuen Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 160 000, eingeteilt in 320 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

25. Mai 1954.

Feurer Strassen-Transporte A.G. (Transports Routiers Feuer S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1952, Seite 3176). Durchführung von Personen- und Sachtransporten mittels Autocars usw. In der Generalversammlung vom 26. April 1954 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «Lastag, Lastwagen-Verkehrs A.G.», in Basel, beschlossen. Diese übernimmt nach Massgabe von Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven der «Feurer Strassen-Transporte A.G.» auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1953. Die «Feurer Strassen-Transporte A.G.» ist infolgedessen aufgelöst worden. Da keine Gläubiger mehr vorhanden sind, wird sie gelöscht.

25. Mai 1954.

Camion-Transport A.G. CATRAG, in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1952, Seite 2820). In der Generalversammlung vom 26. April 1954 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «Lastag Lastwagen-Verkehrs A.G.», in Basel, beschlossen. Diese übernimmt nach Massgabe von Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven der «Camion-Transport A.G. CATRAG» auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1953. Die «Camion-Transport A.G. CATRAG» ist infolgedessen aufgelöst worden. Da keine Gläubiger mehr vorhanden sind, wird sie gelöscht.

3. Juni 1954.

Basler Gesellschaft für Seidenindustrie (B.G.S.) (Société Bâloise pour l'Industrie de la soie) (Basle Silk Association) (Società dell'industria serica di Basilea), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1940, Seite 498). Aus dem Vorstand sind infolge Todes ausgeschieden der Präsident Dr. Wilhelm Sarasin-His und der Vizepräsident Fritz Hodel-Spoerri. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden ernannt: zum Präsidenten das bisherige Mitglied der Verwaltung Alfred Weber-Stehlin, von und in Basel; zum Vizepräsidenten der bisherige Kassier Dr. Hans Franz Sarasin, und zum Sekretär Dr. Alfons Burckhardt, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Sekretärs Dr. Heinrich Iselin ist erloschen.

3. Juni 1954. Kolonialwaren usw.

Abt-Türler & Co. A.G., in Basel, Agenturgeschäfte in Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1079). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Wilhelm Werder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt Dr. Bernhard Staehelin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1954.

Oeltank A.G., in Basel, Betrieb und Verwaltung einer Oeltankanlage im Rheinhafen in Basel (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 775). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Wilhelm Werder ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsrat gewählt Dr. Bernhard Staehelin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

3. Juni 1954.

Spezialbeton A.G. Kunststeinwerke, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2284), mit Hauptsitz in St. Gallen, Gde. Thal (St. Gallen). Die Prokura des Benjamin Zangerl ist erloschen.

3. Juni 1954. Gebrannte Wasser usw.

Société Anonyme E. Cusenier Fils Ainé, Bâle, in Basel, Fabrikation von gebrannten Wassern usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1954, Seite 1289). Aus dem Verwaltungsrat ist Arthur Lovioz-Busse infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

3. Juni 1954.

Sanitär Eisinger A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Geschäftes für sanitäre Installationen sowie einer Baupenglerlei in Fortführung des bisher von Hans Eisinger betriebenen Installations- und Baupenglereigeschäftes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Laut Inventar im Kaufvertrag vom 28. Mai 1954 erwirbt die Gesellschaft von einem Aktionär die Rohmaterialien, Halbfabrikate und Apparate sowie die Maschinen, Werkzeuge und das Mobiliar zum Preise von Fr. 100 000. Hierfür erhält der Einbringer 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 80 000 in bar. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hans Eisinger-Meyer, als Präsident; Hans Röllingshöfer-Rheiner, beide von und in Basel, und Hans Reinhardt-Essig, von Basel, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Leonhardstrasse 38.

3. Juni 1954. Kühlschränke usw.

Hans Eisinger, in Basel (SHAB. Nr. 237 vom 12. Dezember 1953, Seite 2123). Jetzige Geschäftsnatur: Kühlschrankfabrik, Kühlanlagenbau, Bierbutfet- und Metallwarenfabrikation, Kücheneinrichtungen, Spültischfabrikation. Neues Domizil: Grenzacherstrasse 288.

3. Juni 1954. Konditoreihilfsstoffe usw.

Popp A.G., in Basel, Fabrikation von Konditoreihilfsstoffen usw. (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784). Die Prokura des Matthäus gen. Adolf Popp ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Elise Dettwiler, von Längenbruck, in Basel, und Louis Due, von Chavannes s. Moudon, in Bern. Sie zeichnen zu zweien.

3. Juni 1954. Rohprodukte usw.

R. Lotzner, in Basel, Handel mit Rohprodukten usw. (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2966). Die Prokura des Paul Wyss ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Karl Eisenring, von Jonschwil, in Basel.

3. Juni 1954.

Holestrasse 95 A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Ueberbauung der Liegenschaft Holestrasse 95, in Basel, sowie die weitere Verwertung derselben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Geschäften verwandter Art beteiligen, insbesondere auch weitere Liegenschaften erwerben und verwerten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Ein Aktionär bringt die Liegenschaft Holestrasse 95 in Basel ein zum Preise von Fr. 95 000. Hierfür erhält der Einbringer nach Abzug der hypothekarischen Belastung von Fr. 50 000 90 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Ernst Saxer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bäumlengasse 10.

3. Juni 1954. Technische Neuheiten.

Broweb A.G., in Basel, Verwertung technischer Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 2891). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Theo Walter Forster, von Istighofen, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Max Eppenberger.

4. Juni 1954.

Vacuum Oil Company A.G., in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 304). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Leo Sorger, israelischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Verwaltungsrat hat sich wie folgt neu konstituiert: Leo Sorger, Präsident; Arthur Angly, Arthur Grove Reed, Walter Rudolf Quenzer und Eugène Feissli, Mitglieder.

4. Juni 1954.

Wohn-genossenschaft Baumallee, in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1953, Seite 23). Aus der Verwaltung ist Dr. Xaver Pfister-Frei ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Christian Brassel, von St. Margrethen (St. Gallen), in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

4. Juni 1954. Beleuchtungskörper.

Morona, W. Heiber, in Basel, Druckereierzeugnisse usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 659). Der Inhaber ändert die Firma ab in **W. Heiber**. Neue Geschäftsnatur: Herstellung und Verkauf von Beleuchtungskörpern.

4. Juni 1954. Chemische Produkte.

Graphoil Co., Paris, Filiale Basel, in Basel. Unter dieser Firma hat die Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Graphoil Co.», in Paris, welche am 15. Februar 1952 im Handelsregister in Paris eingetragen wurde, in Basel eine Zweignieder-

lassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. März 1951 und wurden am 1. Juni 1951 und am 2. Februar 1952 geändert. Die Gesellschaft dauert bis 1. Mai 2001. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf chemischer Produkte. Das Stammkapital beträgt Fr. 12 500 000. Gesellschafter sind: Roger Ducas mit einer Stammeinlage von Fr. 12 004 000; Gilbert Ducas mit einer Stammeinlage von Fr. 382 000 und Claude Ducas mit einer Stammeinlage von Fr. 114 000, alle französische Staatsangehörige, in Paris. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Roger Ducas. Einzelprokura wird erteilt an William Speiser, von und in Basel. Domizil: Lindenhofstrasse 30 (bei Speiser).

4. Juni 1954.

Birsighalbahnhof, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1709). In der Generalversammlung vom 28. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

5. Juni 1954.

Gesellschaft für finanzielle Unternehmungen (Société d'Entreprises Financières), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juni 1954 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Gesellschaft für finanzielle Unternehmungen in Liq. (Société d'Entreprises Financières en liq.)** durchgeführt durch das bisherige Verwaltungsratsmitglied Theodor Labhardt. Es zeichnet als Liquidator mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Rudolf Wittmer und Gaston de Reinach, sowie die Prokura der Claire Brosi sind erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. Juni 1954. Restaurant.

Ernst Kramer, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Kramer-Hochstrasser, von Sumiswald (Bern), in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Restaurants «Volkshaus». Rheingoldstrasse 14.

5. Juni 1954. Seife.

H. Kiefer-Henke & Cie., Permatinwerk Stein am Rhein, in Stein am Rhein. Fabrikation von Seife. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 752). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

4. Juni 1954. Diätetisch-pharmazeutische Präparate.

Frei & Co., in Speicher. Handel mit diätetisch-pharmazeutischen Präparaten (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1954, Seite 835). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Juni 1954.

Richard Grüninger-Köppel, Herren- und Knabenbekleidung, in Widnau. Handel mit Herren- und Knabenbekleidung und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1949, Seite 2075). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 1. Juni 1954 über an die neue Firma «Albert Grüninger, Herren- und Knabenbekleidung», in Widnau.

3. Juni 1954.

Albert Grüninger, Herren- und Knabenbekleidung, in Widnau. Inhaber der Firma ist Albert Grüninger, von Berneck, in Widnau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Richard Grüninger-Köppel, Herren- und Knabenbekleidung» in Widnau. Handel mit Herren- und Knabenbekleidung und Manufakturwaren. Unterdorf.

3. Juni 1954.

Wohnbaugeossenschaft für die Familie Wil, in Wil (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1947, Seite 3788). Walter Klingler, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Hans Brunschweiler, von Bettwiesen, in Wil (St. Gallen). Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen zu zweien. Beisitzer Karl Brunschweiler, von Bettwiesen, in Wil (St. Gallen), wurde zum Aktuar ernannt. Er führt Kollektivprokura zu zweien.

4. Juni 1954.

H. Feierabend, Bauschlosserei, in Rorschach (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 115). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Karl Fluri», in Rorschach.

4. Juni 1954. Bauschlosserei usw.

Karl Fluri, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Karl Fluri-Koller, von Herbetwil (Solothurn), in Berneck. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Feierabend, Bauschlosserei», in Rorschach. Bauschlosserei und Konstruktionswerkstätte; Hubstrasse 7 und 9.

4. Juni 1954. Bäckerei, Wirtschaft.

Robert Rüegg, in Grub, Gde. Eggersriet, Bäckerei und Wirtschaft zum Hirschen (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2963). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Juni 1954. Grundstücke usw.

Sennenstein A.G., in Chur, Kauf und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1793). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Schäfer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Viktor Meli, von und in Chur. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Juni 1954.

Viehzechtgenossenschaft Brienz, in Brienz (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1952, Seite 1947). In der Generalversammlung vom 8. April 1950 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Mitglieder haften nun persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeit der Genossenschaft. Jos. Anton Bossi und Joh. Joseph Liesch sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Georg Caviezel, von Tumezl/Tomils, als Vizepräsident und Zuchtbuchführer, und Fidel Bisculm, von Brienz (Graubünden), als Kassier, beide in Brienz (Graubünden). Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

4. Juni 1954. Beeren.

G. De Campo & Cie., in Campocologno, Gemeinde Brusio, Import von Beeren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1937, Seite 1549).

Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes und Wegzuges der Gesellschafter gestützt auf Artikel 68, Absatz 2, HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

4. Juni 1954. Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft.

Associazione purila de consum Breil e contorn, in Breil/Brigels (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2074). Plazi Caveni ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Clau Caveni, von und in Breil/Brigels, als Vizepräsident; und Frau Caduff, bisher Vizepräsident, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Aargau — Argovie — Argovia

5. Juni 1954.

Käsergenossenschaft Seengen, in Seengen (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1950, Seite 1119). Hans Häfeli-Bühler, Präsident, und Werner Bruder-Zweifel, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Hans Sandmeier und neu wurden in den Vorstand gewählt: Adolf Sommerhalder, von Schlossrued, als Vizepräsident, und Hans Kunz-Gloor, von Trub (Bern), als Aktuar, beide in Seengen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. Juni 1954.

Gebrüder Meier A.-G. Tiefbauunternehmung, in Brugg (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 540). Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Karl Neuhaus, von Zeihen, in Windisch. Die Einzelprokura von Julius Hediger ist in Kollektivprokura umgewandelt worden.

5. Juni 1954. Damenwäsche.

Moderna, K. Roth, in Ennethaden. Inhaber dieser Firma ist Dr. Karl Roth-Busslinger, von Erlinsbach (Aargau), in Ennetbaden. Generalvertretung der Formfit Co., Chicago (Damenwäsche). Trottenstrasse 28.

5. Juni 1954. Advokatur- und Geschäftsagentenbureau.

Dr. Hans Baur, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Dr. jur. Hans Baur, von Beinwil am See, in Baden. Advokatur- und Geschäftsagentenbureau. Weite Gasse 27, Haus «Zum Roten Schild».

5. Juni 1954. Elektrische Maschinen usw.

Max Bertschinger & Co., in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1932, Seite 2279). Kollektivprokura ist erteilt worden an Henry Caloz, von Chandolin (Wallis), und Max Bertschinger junior, von Lenzburg, beide in Lenzburg.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

28 maggio 1954. Liquori ecc.

Millefiori Cuccchi S. a. g. l. precedentemente a Viganella (FUSC. del 13 novembre 1953, N° 265, pagina 2730). Con atto pubblico 8 maggio 1954, quale processo verbale della assemblea generale dei soci, la società ha trasferito la sede a Bellinzona. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per scopo la fabbricazione ed il commercio dei liquori ed affini. Gli statuti originali portano la data del 17 novembre 1949 e quindi modificati l'8 maggio 1954. Il capitale sociale è di 20 000 fr., costituito da una quota di 15 000 fr. di Francesco Cuccchi, d'Italia, in Cernusco (Italia), ed una quota di fr. 5000 di Osvaldo Jauch fu Guido, da Bellinzona, in Giubiasco. Carlo Gianola non è più associato; la sua quota è stata ripresa dal nuovo membro Osvaldo Jauch. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul «Foglio ufficiale del Cantone Ticino». Osvaldo Jauch è stato nominato gerente con firma individuale. La firma di Aldo Mora da procuratore è estinta e quella di Carlo Gianola da gerente è pure estinta. Recapito: Casa Carugo, via Camminata.

Ufficio di Locarno

4 giugno 1954. Orologi.

Stefano Pedrazzini, in Locarno, rappresentanze e commercio di orologi (FUSC. del 12 novembre 1945, N° 265, pagina 2779). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

4 giugno 1954.

S.A. per l'Industria Agraria, Locarno (A.G. für Agrarindustrie, Locarno), in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico di data 12 maggio 1954 e statuti di stessa data, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la produzione e lo sfruttamento industriale di prodotti agricoli e la partecipazione a delle imprese di carattere simile. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni nominative di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate in contanti. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, mentre le comunicazioni agli azionisti hanno luogo a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto di 3 membri, che sono: Dott. Andrea M. Rickenbach, da Zollikon (Zurigo) e Zeglingen, in Zollikon; Contessa Conradine, da Germania, in Ascona; Walter Ursenbacher, da Hermiswil (Bern), in Ascona. Vincola la società la firma individuale di Dott. Andrea M. Rickenbach. La società dà procura a Paul Janosfia, apolide, in Ascona, con firma individuale. Recapito: Via Bernardino-Luini, Palazzo Ambrosoli.

Ufficio di Lugano

Rettifica.

S.A. Finanziaria Alberghi Imprese Turistiche, in Lugano, Josycom S.A., in Lugano, EDAR S.A., in Lugano, Alviso S. a. g. l., in Lugano (tutte FUSC. del 3 giugno 1954, N° 127, pagina 1424). Intersanitas S.A., in Lugano (FUSC. del 3 giugno 1954, N° 127, pagina 1425).

Il recapito deve essere: Dogana Vecchia 2, c/o dott. Dino Poggioni.

4 giugno 1954. Costruzioni, ecc.

Francesco Foletti, in Massagno, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC. dell' 8 novembre 1949, N° 262, pagina 2900). Nuovo recapito: via Giuseppe Motta 28.

4 giugno 1954. Salumi, ecc.

Pozzi Alfredo, in Noranco, salumificio, ecc. (FUSC. del 13 aprile 1951, N° 85, pagina 900). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta in Morcote, suo nuovo domicilio.

4 giugno 1954. Calzature, ecc.

Andrea Greco S.A., in Lugano, commercio di calzature, ecc. (FUSC. del 6 luglio 1948, N° 155, pagina 1896). Ing. Paolo Real, già presidente, dimissionario non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro e presidente del consiglio d'amministrazione Marc A. Oboussier, da Aarau, in Zurigo, con firma collettiva a due con un altro avente diritto.

4 giugno 1954. Giardinieri, ecc.

Manetti Marco, già in Camignolo, giardiniere, ecc. (FUSC. del 17 aprile 1952, N° 89, pagina 997). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta a Sigrino, suo nuovo domicilio.

5 giugno 1954. Generi diversi.

Gabani Ettore, già a Massagno, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 2 marzo 1953, N° 49, pagina 487). Il titolare notifica il trasferimento a Lugano, suo nuovo domicilio. Recapito: via Motta 24.

5 giugno 1954. Marocchinerie.

Edwin Maier, in Lugano, fabbricazione marocchinerie (FUSC. del 17 novembre 1949, N° 270, pagina 2980). Con decreto del 26 maggio 1954 la pretura di Lugano-Città ha dichiarato il fallimento del titolare.

5 giugno 1954.

Cassa rurale di Vezia, in Vezia, società cooperativa (FUSC. del 16 ottobre 1951, N° 242, pagina 2564). Antonio Arigoni non è più membro e segretario della direzione e la sua firma è estinta. Nuovo segretario della direzione è Antonio Camozzi fu Giovanni, da Colla, in Vezia, già membro della stessa, con firma collettiva a due col presidente e vicepresidente già iscritti.

5 giugno 1954. Riscaldamenti, ecc.

Giuseppe Fischer, già a Massagno, riscaldamenti centrali, ecc. (FUSC. del 2 febbraio 1950, N° 27, pagina 307). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta a Lugano, via Roncaccio, mentre il suo domicilio è ora Muzzano.

5 giugno 1954. Transazioni commerciali, immobili, partecipazioni, ecc. NEWBURG A.G., precedentemente a Zurigo, società anonima (FUSC. del 28 settembre 1950, N° 227, pagina 2482). Con verbali notarili delle proprie assemblee straordinarie generali del 5 e 21 maggio 1954, la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano e di modificare la ragione sociale in NEWBURG A.G. (NEWBURG S.A.). Gli statuti originari portano la data del 27 maggio 1947 e sono stati modificati di conseguenza. La società ha per iscopo la mediazione e l'esecuzione di transazioni commerciali d'ogni specie, la consulenza in affari commerciali e l'assunzione di mandati fiduciari, la compera e la vendita, nonché l'amministrazione di immobili, la partecipazione ad altre società, il commercio così come l'importazione e l'esportazione di prodotti d'ogni specie, la mediazione di mandati di lavorazione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. L'assemblea generale è convocata sull'organo di pubblicità della società. L'organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da 1 solo che è dott. Emil Schmid, da Zurigo e Buch-Affeltrangen (Turgovia), in Künsnacht (Zurigo), con firma individuale. Recapito: via Magatti 1, c/o Bruno Bucher.

5 giugno 1954. Commercio bestiame.

Guggenbühl Emilio, in Castagnola. Titolare è Emilio Guggenbühl fu Emilio, da ed in Meilen (Zurigo). Commercio bestiame. Via Pico, Casa Pico, c/o Max Hufschmid.

5 giugno 1954. Panetteria, ecc.

Ernesto Baser, in Melide, panetteria, ecc. (FUSC. del 10 luglio 1951, N° 158, pagina 1712). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

Distretto di Mendrisio

4 giugno 1954.

Società Cooperativa di Consumo di Besazio, in Besazio (FUSC. del 7 giugno 1950, N° 130, pagina 1486). Pierino Ceppi, Giulio Riva e Felice Galli non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le loro firme sono estinte. Antonio Anghileri fu Gerolamo, da ed in Besazio, è presidente; Angelo Nava fu Luigi, da ed in Besazio, già membro, è vicepresidente, e Augusto Caslani, di Battista, da ed in Besazio, segretario. La firma sociale spetta al presidente in unione col vicepresidente o col segretario.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aigle

5 juin 1954. Epicerie, etc.

Angeline Rondoni, à Aigle. Le chef de la maison est Angeline Clarina Rondoni née Bacca, d'Italie, à Aigle, épouse dûment autorisée de Luigi Giovanni. Epicerie, primeurs, 19, rue du Rhône.

Bureau d'Aubonne

7 juin 1954.

Seierie d'Apples S.A., à Apples (FOSC. du 29 décembre 1938, page 2803). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aubonne par suite de transfert du siège de la société à Chêne-Bourg (FOSC. du 25 mai 1954, page 1354).

7 juin 1954. Droguerie.

Eric Henchoz, à Bière. Le chef de la maison est Eric-Gilbert Henchoz, de Château-d'Oex, à Bière. Exploitation de la «Droguerie Nouvelle de Bières».

Bureau de Grandson

1^{er} juin 1954. Restaurant.

Charles Reubi, à Grandson. Le chef de la maison est Charles Reubi, de Anet, à Grandson. La maison reprend, sans actif et passif, le commerce de la raison «Thérèse Tendon», radiée, à Grandson. Exploitation du Buffet de la Gare.

2 juin 1954. Hôtel-restaurant.

Edwige Montandon, à Grandson. La titulaire est Edwige Montandon, fille d'Albert, de La Brévine, La Sagne et Le Locle, à Grandson. La maison reprend, sans actif et passif, le commerce de la raison «Ami Wackers», radiée, à Grandson. Exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel du Lac».

Bureau de Lausanne

4 juin 1954. Matériel médical.

Medica Materia S. à r. l., à Lausanne, matériel médical (FOSC. du 13 février 1951, page 393). La part sociale de l'associé Jean Nicole a été réduite de 20 000 à 16 000 fr. Roger Manera, de Ste-Croix, à Lausanne, est entré dans la société avec une part sociale de 16 000 fr., entièrement libérée en apports. Il a cédé une fraction de cette part sociale réduite à 8000 fr. à René Grosclaude, du Locle et Genève, à Genève, qui devient associé pour une part de 8000 fr. Suivant pro-

cès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 25 mai 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 32 000 fr. Les associés sont Jean Nicole pour une part de 16 000 fr.; Roger Manera et René Grosclaude, chacun pour une part de 8000 fr. Suivant convention du 25 mai 1954, inventaire et bilan au 31 décembre 1953, il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de l'entreprise qu'exploitait Roger Manera. L'actif est de 34 141 fr. 30 et le passif de 18 141 fr. 30. L'actif net est accepté pour le prix de 16 000 fr. et payé par remise d'une part sociale de 16 000 fr., entièrement libérée. La société a la jouissance de tous les biens apportés et en assume les charges dès le 1^{er} janvier 1954. La société est engagée par la signature individuelle des gérants Jean Nicole (inscrit) et Roger Manera, de Ste-Croix, à Lausanne. Bureau transféré avenue de la Harpe 1 (chez Roger Manera).

4 juin 1954. Articles sanitaires.

R. Manera, à Lausanne, articles sanitaires (FOSC. du 11 novembre 1952, page 2753). La raison est radiée pour cause de remise d'actif et de passif à «Medica Materia S. à r. l.», à Lausanne.

4 juin 1954. Immeubles.

S. I. Carvalho, à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société va acquérir la parcelle 3642 de Pully, d'une surface de 1002 m² pour le prix de 30 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont inscrites dans l'organe de publications. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Albert Fontannaz, de Biolley-Orjulaz, à Lutry, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Etude des notaires Besson, Borgeaud et Vaney, avenue de Lavaux 61.

4 juin 1954.

Institut de chimie clinique, Hoirs Professeur Dr Duboux, à Lausanne. Marcel Duboux, de Cully et Lutry, à Orbe, représenté par son tuteur Pierre Maillard, de Vevey, à Lausanne, autorisé par la Justice de paix du cercle de Lausanne le 4 mai 1954 et sa sœur Françoise Duboux, de Cully et Lutry, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 21 août 1951. Procuration est conférée à Eugène Fonjallaz, d'Epesses et Lutry, à Riex, et Jean Dubugnon, de Gimel, à Aubonne. La société est engagée par la signature collective du tuteur Pierre Maillard, représentant l'associé Marcel Duboux et de l'associée Françoise Duboux ou par la signature collective d'un fondé de pouvoir avec l'associée Françoise Duboux. Exploitation d'un laboratoire de chimie clinique et médicale. Rue César-Roux 16.

4 juin 1954.

Electrojeux S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 19 mars 1954, page 729). Raymond Dubuis s'est retiré de la société. Sa part de 8000 fr. a été acquise: a) pour une fraction de 3000 fr. par l'associé Miltiadis Rhally dont la part de 10 000 fr. est portée à 13 000 fr.; b) pour une fraction de 5000 fr. par l'associé Régis de Courten, dont la part de 7000 fr. est portée à 12 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 30 avril 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 25 000 fr. Les associés sont Miltiadis Rhally pour une part de 13 000 fr. et Régis de Courten pour une part de 12 000 francs. La signature de l'associé-gérant Raymond Dubuis est radiée. Les associés-gérants inscrits Miltiadis Rhally et Régis de Courten engagent la société par leur signature collective à deux.

4 juin 1954. Assurances, etc.

Etienne Dumas, à Lausanne, assurances, etc. (FOSC. du 24 décembre 1948, page 3501). Le titulaire et son épouse Renée née Mercier, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

Bureau d'Orbe

4 juin 1954. Racines de gentianes, bois.

Henri Raymond, à Vaulion, commerce de racines de gentianes fraîches et sèches et commerce de bois (FOSC. N° 20 du 26 janvier 1954, page 233). Par jugement du 31 mai 1954, le président du Tribunal d'Orbe a prononcé la révocation de la faillite du titulaire. L'inscription de la maison est rétablie.

Bureau de Vevey

26 mai 1954.

Société Immobilière de l'Avenue des Alpes, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1951, N° 112). L'administrateur délégué Louis Blanchod, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal à la Grand'Rue 40, chez l'administrateur Mercanton, et son bureau à Montreux-Planches, avenue Nestlé 8 (agence immobilière Furer).

5 juin 1954. Immeubles.

Studio 13 Vevey, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 4 juin 1954, une société anonyme qui a pour but l'achat d'immeubles de tous genres, leur revente, leur location et leur exploitation, de même que la prise d'intérêts ou de participations dans d'autres sociétés similaires. Elle se propose, notamment, d'acquérir de Marcel Dorner, pour le prix de 11 833 fr. 50, un terrain de 10 a. 29 ca. à Vevey, lieu dit «En Credeilles» de l'article 867 du cadastre, plan folio 35, N° 12/18, N° ad hoc 2 du plan Etter du 28 mai 1954. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Walter-E. Weber, d'Uster (Zurich) à Vevey, est seul administrateur; il signe individuellement. La société a son bureau à la rue du Simplon 30, en l'étude des notaires Michel et Felli.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

2 juin 1954.

Zinguerie de Colombier S.A., à Colombier, toutes opérations relatives à la fabrication, au zingage et à la galvanisation d'appareils et d'accessoires en tous genres (FOSC. du 18 novembre 1952, N° 271, page 2812). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales ordinaire et extraordinaire du 4 mai 1954, la société a porté son capital social de 250 000 fr. à 350 000 fr. par l'émission de 100 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 350 000 fr. divisé en 350 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. De plus, à l'occasion de la même assemblée générale extraordinaire, la société a notamment décidé de modifier sa raison sociale et son but, ainsi que diverses autres dispositions statutaires ne faisant pas l'objet de publications. La raison sociale

actuelle est Zinguerie de Colombier et Métaux ouvrés S.A. La société a pour objet toutes opérations relatives à la fabrication, au zingage et à la galvanisation d'appareils et accessoires en tous genres. Elle peut traiter toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières s'y rapportant et s'intéresser à toute industrie ou commerce en corrélation à ses affaires propres ou qui serait de nature à développer le but social. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Eugène de Coulon, actuellement domicilié à Neuchâtel, est président; Jean-Pierre de Montmollin; Jean-Victor Degoumois et Jacques Ribaux, sont administrateurs (déjà inscrits). Le président du conseil possède la signature individuelle, les autres administrateurs signent collectivement à deux. Paul Kramer a démissionné en sa qualité d'administrateur; ses pouvoirs sont radiés. La signature de Frédéric-Werner Freudiger, fondé de pouvoir, est radiée. Jean-Pierre Ribaux, de Bevaix, à Colombier (Neuchâtel), est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec le président du conseil Eugène de Coulon ou le directeur Pierre Grosclaude (déjà inscrit).

3 juin 1954.

Service d'Escompte Neuchâtelois et Jurassien (S.E.N. & J.), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société coopérative (FOSC. du 28 novembre 1952, N° 280, page 2902). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 mars 1954, la société a adopté de nouveaux statuts sans apporter de modification aux faits publiés. Albert Maire, administrateur, étant décédé, sa signature est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 juin 1954. Horlogerie.

J. Kramkimel, à La Chaux-de-Fonds, horlogerie (FOSC. du 9 février 1934, N° 33). Le titulaire Chaim-Jona Kramkimel est maintenant originaire de La Chaux-de-Fonds.

3 juin 1954. Tapis, linoléums, rideaux.

Spiegher, à La Chaux-de-Fonds, commerce de tapis, linoléums, rideaux, en faillite (FOSC. du 20 août 1953, N° 192). La procédure de faillite étant clôturée par jugement du Tribunal de La Chaux-de-Fonds du 3 juin 1954, cette raison est radiée d'office.

3 juin 1954. Horlogerie.

André Guinand, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est André-Marcel Guinand, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison Emile Pfander, non inscrite, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue du Nord 168.

Bureau du Locle

3 juin 1954.

Vermot & Robert, Montres Cristal, au Locle, société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1951, N° 136, page 1445). L'associé Fernand Robert est maintenant domicilié au Locle.

Bureau de Neuchâtel

3 juin 1954.

Rondelles Forgées S.A. (Unterlagscheiben A.G.), à Neuchâtel (FOSC. du 15 décembre 1953, N° 292, page 3044). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège à Amriswil (FOSC. du 31 mai 1954, N° 124, page 1389).

3 juin 1954.

Société de fromagerie de Lignières, à Lignières, société coopérative (FOSC. du 3 novembre 1948, N° 258, page 2965). César-René Bonjour, membre du comité, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux, en remplacement de Robert-Fritz Stauffer, dont la signature est radiée, mais qui reste membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

AMMAFOCO, à Genève, machines automatiques, etc., société anonyme (FOSC. du 2 juin 1954, page 1415). Le nom de l'administrateur démissionnaire est Hans-Ulrich Suter.

3 juin 1954. Garage.

Garage J. Besançon, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Jacques Besançon, de Saint-Ursanne (Berne), à Genève. Garage, commerce d'automobiles, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur et station-service. 18, rue des Pâquis.

3 juin 1954. Epicerie, primeurs, etc.

Marie Borea, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Marie-Rose Borea née Vuillemoz, de nationalité italienne, à Chêne-Bourg, séparée de biens de Louis Borea. Epicerie, primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs, tabacs. 15, avenue Bel-Air.

3 juin 1954. Boucherie-charcuterie.

Georges Reymond, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Ernest Reymond, de Vaulion (Vaud), à Genève. Boucherie-charcuterie. 8, rue Bonivard.

3 juin 1954. Volailles, produits alimentaires.

Robert Deutsch, à Genève, commerce en gros de volailles et tous produits alimentaires (FOSC. du 15 août 1934, page 2285). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Robert Deutsch & Cie», à Genève, ci-après inscrite.

3 juin 1954. Volailles, produits alimentaires.

Robert Deutsch & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Robert Deutsch, de Genève, et Eugène Rado, de nationalité autrichienne, tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1954 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Robert Deutsch», à Genève, radiée. Commerce en gros de volailles et tous produits alimentaires. 16, rue Philippe-Plantamour.

3 juin 1954. Machines à coudre.

Robert Weber, à Genève, commerce de machines à coudre et accessoires (FOSC. du 16 février 1948, page 473). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 juin 1954. Bonneterie-lingerie, etc.

«Modabel» Robert Weber, à Genève, bonneterie-lingerie et commerce de tous articles de la branche textile (FOSC. du 16 juin 1953, page 1466). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 juin 1954. Commerce en tous genres.

Tousnégoes S.A., à Genève, acquisition et exploitation en Suisse de commerces en tous genres, etc. (FOSC. du 20 avril 1954, page 1003). Nouveaux locaux: 28, rue du Cendrier.

3 juin 1954. Participations financières, etc.

Valdex S.A., à Genève, administrer et gérer des participations financières, etc. (FOSC. du 28 décembre 1950, page 3340). Bureau actuel: 19A, rue de la Croix-d'Or.

3 juin 1954.

Société Immobilière Rue des Grottes No 15, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3257). Georges Thévenoz, de Laconnex, à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Roger Bongard, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre (bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.).

3 juin 1954.

Société Anonyme Henri Maire, Fabrique de Boîtes Or et de Bijouterie, à Genève (FOSC. du 30 juin 1952, page 1665). L'administrateur Julius-Georg Kohler a été révoqué; ses pouvoirs sont radiés. Alfred Aubert, de Savagnier (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

3 juin 1954.

Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières S.A., à Vernier (FOSC. du 19 juillet 1950, page 1885). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 mai 1954, la dite société a modifié sa raison sociale en: GERISA, Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. André Jaquet (inscrit comme administrateur) a été en outre nommé directeur de la société; il continue à signer collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, Paris

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 2. Juni 1954 der Ernennung des Herrn Victor von Castelberg, von Disentis, in Zürich, Rislingstrasse 1, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, in Paris, seine Zustimmung erteilt. Herr V. von Castelberg ist der Nachfolger von Herrn Robert Maurer, der im März 1954 gestorben ist. (AA. 527)

Bern, den 8. Juni 1954.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé, en date du 2 juin 1954, la nomination de M. Victor von Castelberg, de Disentis, à Zurich, Rislingstrasse 1, en qualité de mandataire général pour la Suisse de la Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, à Paris. M. V. von Castelberg succède à M. Robert Maurer, décédé en mars 1954.

Berne, le 8 juin 1954.

Bureau fédéral des assurances.

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 2 giugno 1954, la nomina del Signor Victor von Castelberg, di Disentis, a Zurigo, Rislingstrasse 1, in qualità di mandatario generale per la Svizzera della Société française d'Assurances pour favoriser le Crédit, à Parigi. Il Signor V. von Castelberg succede al Signor Robert Maurer, deceduto nel marzo 1954.

Berna, 8 giugno 1954.

Ufficio federale delle assicurazioni.

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufordnung vom 16. April 1947)

Der Firma W. Schöni & Co., Uhren, Bijouterie, Bestecke, Vordere Vorstadt 7, in Aarau, wurde ein Teilausverkauf für die Bijouteriewaren bewilligt und die Sperrfrist für die Wiederaufnahme dieser Warengattung bis zum 7. August 1957 festgesetzt. Die Sperrfrist bezieht sich auf die beiden massgeblich beteiligten Herren: Walter Schöni, Vordere Vorstadt 7, und Rudolf Sommerhalder, Vordere Vorstadt 7, in Aarau; aber nicht auf das Geschäft in Engelberg.

Der Firma Maison Erb AG, Damenkonfektion, Theaterplatz 4, in Baden, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist — gültig für die ganze Schweiz — ist bis zum 7. Dezember 1959 festgesetzt, und bezieht sich auf die beiden Gesellschafter: Hans Erb, in Baden, und Fräulein Annemarie Künzle, Hirschgartnerweg 32, in Zürich 50.

Aarau, den 9. Juni 1954.

(AA. 166)

Für die Polizeidirektion: Kantonales Patentamt.

Schuhfabrik Brevitt AG., Zurzach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschossen. Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Zurzach, den 5. Juni 1954.

(AA. 163^a)

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme Smith, Kirkpatrick and Co. pour l'Europe

Société anonyme établie à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

En conformité des dispositions de l'article 742 du C.O., les créanciers de la société sont avisés que la dite société est dissoute et sont sommés de faire connaître leurs prétentions et réclamations éventuelles à Monsieur Armand Joos, son liquidateur, 2, avenue de Warens, à Genève, et ce, d'ici au 30 juin sous peine de forclusion.

Le liquidateur. (AA. 165^a)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1954 — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1954

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilités Etat Initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonsliger Verkehr ¹⁾ Autre trafic ¹⁾	Clearingstand Ende April 1954 Etat du clearing à fin avril 1954			
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponi- bilités	Pendente Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
in 1000 Franken				April 1954 — Avril 1954				En 1000 francs				
Bulgarien - Bulgarie ²⁾	2 336	286	2	288	133	7	140	— 22	2 462	1 078	1 384	1 172
Finnland - Finlande	1 742	1 781	181	1 962	1 115	318	1 433	290	2 561	1 026	1 535	4 722
Griechenland - Grèce ³⁾	— 168	256	118	374	1 055	363	1 418	704	— 508	657	— 1 165	1 479
Jugoslawien - Yougoslavie	3 585	3 968	346	4 314	1 475	742	2 217	— 1 221	4 461	1 996	2 465	7 319
Oesterreich - Autriche ⁴⁾	19 397	7 586	2 620	10 206	6 955	2 787	9 742	— 302	19 559	4 714	14 845	23 992
Polen - Pologne	312	1 853	81	1 934	2 237	537	2 774	870	342	2 355	— 2 013	26 742
Portugal - Portugal ⁵⁾	— 2 311	1 018	149	1 167	4 522	451	4 973	3 415	— 2 702	1 407	— 4 109	21 576
Rumänien - Roumanie	564	164	105	269	111	15	126	—	707	546	161	17 655
Spanien - Espagne	24 016	4 245	782	5 027	6 720	1 660	8 380	—	20 663	890	19 773	20 984
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 142	2 835	161	2 996	1 192	1 287	2 479	—	3 659	2 747	912	6 099
Türkei - Turquie ⁶⁾	8 930	2 840	204	3 044	1 772	1 344	3 116	— 809	8 049	7 654	395	29 571
Ungarn - Hongrie	551	1 245	66	1 311	598	343	941	5 233	6 154	1 242	4 912	1 987
Uruguay - Uruguay	781	1 250	— 56	1 194	—	—	—	— 123	1 852	112	1 740	6
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	62 877	29 327	4 759	34 086	27 885	9 854	37 739	8 035	67 259	26 424	40 835	163 301

Januar bis April 1954 — Janvier à avril 1954

Bulgarien - Bulgarie ²⁾	2 480	848	87	935	836	69	905	— 48	2 462	1 078	1 384	1 172
Finnland - Finlande	800	6 657	543	7 200	4 876	1 086	5 962	523	2 561	1 026	1 535	4 722
Griechenland - Grèce ³⁾	834	1 404	457	1 861	4 705	1 249	5 954	2 751	— 508	657	— 1 165	1 479
Jugoslawien - Yougoslavie	4 860	10 053	1 287	11 340	7 273	5 317	12 590	851	4 461	1 996	2 465	7 319
Oesterreich - Autriche ⁴⁾	20 142	30 790	9 231	40 021	27 833	9 373	37 206	— 3 398	19 559	4 714	14 845	23 992
Polen - Pologne	352	8 393	291	8 684	7 436	1 857	9 293	599	342	2 355	— 2 013	26 742
Portugal - Portugal ⁵⁾	— 403	5 724	567	6 291	14 819	2 342	17 161	8 571	— 2 702	1 407	— 4 109	21 576
Rumänien - Roumanie	136	848	263	1 111	452	88	540	—	707	546	161	17 655
Spanien - Espagne	25 921	27 455	3 327	30 782	30 696	5 344	36 040	—	20 663	890	19 773	20 984
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	2 430	16 165	975	17 140	7 902	4 009	11 911	— 4 000	3 659	2 747	912	6 099
Türkei - Turquie ⁶⁾	18 768	21 072	2 429	23 501	16 012	4 189	20 201	— 14 019	8 049	7 654	395	29 571
Ungarn - Hongrie	529	9 797	468	10 265	4 384	1 242	5 626	986	6 154	1 242	4 912	1 987
Uruguay - Uruguay	—	2 042	2	2 041	—	—	—	— 192	1 852	112	1 740	6
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	76 849	141 248	19 927	161 175	127 224	36 165	163 389	— 7 376	67 259	26 424	40 835	163 304

2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé

April 1954 — Avril 1954

Vertragsstaaten Pays	April 1954 — Avril 1954								Verfügbare Mittel Ende April 1954 Disponibilités à la fin avril 1954	Pays
Ägypten	7 482	4 463	466	4 929	4 478	1 595	6 073	210	6 548	Egypte
Argentinien	105 583	4 020	540	4 560	685	1 313	1 998	26	108 171	Argentine
Belgien ¹⁾	9 445	17 088	5 615	22 703	20 853	8 003	28 856	10 028	13 320	Belgique ¹⁾
Dänemark ²⁾	3 070	3 770	648	4 418	6 347	3 066	9 413	3 135	1 210	Danemark ²⁾
Ost-Deutschland	961	2 051	49	2 100	1 989	42	2 031	—	1 030	Allemagne orientale
West-Deutschland ³⁾	40 983	94 206	19 265	113 471	50 100	62 189	112 289	— 22 298	19 867	Allemagne occident. ³⁾
Frankreich ⁴⁾	60 797	49 236	22 132	71 368	34 906	34 099	69 005	— 38 372	24 788	France ⁴⁾
Grossbritannien ⁵⁾	— 14 243	53 115	12 314	65 429	58 124	31 496	89 620	27 978	— 10 458	Grande-Bretagne ⁵⁾
Iran	3 312	803	1	804	855	139	994	—	3 122	Iran
Italien ⁶⁾	125 765	36 599	13 394	49 993	29 421	11 969	41 390	— 112 279	22 089	Italie ⁶⁾
Niederlande ⁷⁾	13 840	14 275	3 922	18 197	18 336	6 905	25 241	5 473	12 269	Pays-Bas ⁷⁾
Norwegen ⁸⁾	897	1 333	581	1 914	3 334	1 630	4 964	3 359	1 206	Norvège ⁸⁾
Schweden ⁹⁾	4 022	7 101	1 322	8 423	14 067	3 224	17 291	9 844	4 998	Suède ⁹⁾
Dezentralisierter Verkehr	361 914	288 060	80 249	368 309	243 495	165 670	409 165	— 112 898	208 160	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	424 791	317 387	85 008	402 395	271 380	175 524	446 904	— 104 863	275 419	Trafic global

Januar bis April 1954 — Janvier à avril 1954

Ägypten	10 237	23 531	2 210	25 771	23 723	4 700	28 423	— 1 037	6 548	Egypte
Argentinien	96 144	19 004	1 403	20 407	4 235	4 198	8 433	53	108 171	Argentine
Belgien ¹⁾	20 697	63 427	20 916	84 343	88 517	40 641	129 158	37 438	13 320	Belgique ¹⁾
Dänemark ²⁾	4 830	15 908	3 115	19 023	26 230	7 903	34 133	11 490	1 210	Danemark ²⁾
Ost-Deutschland	969	5 477	337	5 814	5 488	360	5 848	95	1 030	Allemagne orientale
West-Deutschland ³⁾	65 278	331 648	72 318	403 966	199 357	144 609	343 966	— 105 411	19 867	Allemagne occident. ³⁾
Frankreich ⁴⁾	55 603	188 499	73 410	261 909	134 533	117 631	252 164	— 40 560	24 788	France ⁴⁾
Grossbritannien ⁵⁾	— 14 997	216 014	36 644	252 478	227 700	100 961	328 661	80 722	— 10 458	Grande-Bretagne ⁵⁾
Iran	2 869	4 075	48	4 123	3 240	630	3 870	—	3 122	Iran
Italien ⁶⁾	12 670	146 344	145 293	291 637	126 475	51 249	177 724	— 104 494	22 089	Italie ⁶⁾
Niederlande ⁷⁾	14 728	55 349	17 306	72 655	69 384	26 895	96 279	21 165	12 269	Pays-Bas ⁷⁾
Norwegen ⁸⁾	— 2 580	3 556	2 884	6 440	15 487	4 777	20 264	17 610	1 206	Norvège ⁸⁾
Schweden ⁹⁾	7 896	26 797	5 998	32 795	56 259	9 850	66 109	30 416	4 998	Suède ⁹⁾
Dezentralisierter Verkehr	274 344	1 099 629	381 732	1 481 361	980 628	514 404	1 495 032	— 52 513	208 160	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	351 193	1 240 877	401 659	1 642 536	1 107 852	550 569	1 658 421	— 59 889	275 419	Trafic global

¹⁾ Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

²⁾ Letztausbezahlter Zahlungsauftrag; Bulgarien, Nr. 43, datiert 18. 3. 54. (Auszahlungen ab Konto A unterliegen einer Wartefrist, die Ende April 1954 rund 1 1/4 Monate betrug.) Letztausbezahlter Zahlungsauftrag; Bulgarien, Nr. 4, datiert 13. 9. 50. (Auszahlungen ab Clearingkonto 1941 unterliegen einer Wartefrist, die Ende April 1954 rund 3 Jahre 6 3/4 Monate betrug.)

³⁾ Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

¹⁾ Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

²⁾ Dernier ordre de paiement exécuté; Bulgarie, N° 43, daté 18. 3. 54. (Les paiements par le débit du compte A sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ un mois et 1/4 à fin avril 1954.)

³⁾ Dernier ordre de paiement exécuté; Bulgarie, N° 4, daté 13. 9. 50. (Les paiements par le débit du compte de clearing 1941 sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ 3 années et 6 mois 3/4, à fin avril 1954.)

⁴⁾ Pays membres de l'Union européenne de paiements.

Gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich)

Für den dezentralisierten Zahlungsverkehr, der sich über die ermächtigten Banken abwickelt, wie auch für die Zahlungen über die Post, ist eine neue Einzahlungsmeldung Formular Nr. 60 herausgegeben worden. Sie ersetzt die bisherigen Formulare Nrn. 10504 und 10004, die indessen noch aufgebraucht werden können.

Die Verrechnungsstelle will mit der einfacheren und übersichtlicheren Anordnung des Formulars den Importeuren und Einzählern die Arbeit erleichtern. Sie bittet die Einzähler, die Formulare vollständig auszufüllen, damit zeitraubende Rückfragen vermieden werden.

Können jedoch zur Zeit der Einzahlung noch nicht alle Angaben gemacht werden, so steht für die nachträgliche Vervollständigung eine Ergänzungsmeldung Formular Nr. 61 zur Verfügung.

Die neuen Formulare sind bei der Materialverwaltung der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich 22, unentgeltlich zu beziehen. 132. 10. 6. 54.

Service réglementation des paiements avec l'étranger

(Communiqué de l'Office suisse de compensation à Zurich)

Les formules Nos 10504 et 10004, qui devaient jusqu'ici accompagner tout versement opéré auprès des banques agréées (service décentralisé des paiements) ou de l'administration des postes, ont été remplacées par un nouvel «avis de versement», formule N° 60. Il est nonobstant permis d'utiliser les anciens avis jusqu'à épuisement des réserves.

Par une disposition meilleure et plus sommaire de la formule, l'Office de compensation se propose de faciliter la tâche des importateurs et des personnes soumises à l'obligation de versement. Il prie les intéressés de bien vouloir remplir complètement chaque formule, afin d'éviter, de part et d'autre, dérangements inutiles et pertes de temps.

Si toutefois il n'est pas possible de fournir d'emblée toutes les précisions demandées, les renseignements faisant défaut peuvent être communiqués ultérieurement au moyen de l'«avis complémentaire», formule N° 61.

Les nouvelles formules sont distribuées gratuitement par le service du matériel de l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, Zürich 22. 132. 10. 6. 54.

Servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

(Comunicato dell'Ufficio svizzero di compensazione, Zurigo)

I moduli N° 10504 e 10004 che finora dovevano accompagnare ogni versamento effettuato presso banche accettate (servizio decentrato dei pagamenti) oppure presso l'amministrazione delle poste, sono stati sostituiti da un nuovo «avviso di versamento», modulo N° 60. È nondimeno permesso l'utilizzo dei vecchi moduli fino all'esaurimento delle scorte.

Mediante una migliore e più sommaria disposizione del modulo, l'Ufficio di compensazione si propone di agevolare il compito degli importatori e delle persone soggette all'obbligo di versamento. Esso prega gli interessati di riempire completamente ogni modulo, al fine di evitare ad ambe le parti inutili secomodi e perdite di tempo.

Se tuttavia non è possibile fornire subito tutte le precisazioni domandate, le indicazioni mancanti possono essere comunicate posticipatamente mediante l'«avviso supplementare», modulo N° 61.

I nuovi moduli vengono distribuiti gratuitamente dal Servizio del materiale dell'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26, Zurigo 22. 132. 10. 6. 54.

France

Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue

Selon l'avis aux importateurs paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 2 mai 1954 et reproduit dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 107 du 10 du même mois devaient donner lieu à un avis subséquent les conditions applicables pour le dépôt des demandes d'autorisation d'importation en France des pelletteries apprêtées, des tissus de soie, des tissus de laine, des tissus de rayonne et de fibranne, ainsi que des vêtements en tissus originaires et en provenance des pays de l'O.E.C.E., dont la libération du contingentement demeure suspendue.

Le «Journal Officiel de la République française» du 27 mai 1954 a publié un avis informant les intéressés de ce que l'Office des changes à Paris recevra jusqu'au 10 juin 1954, à 12.00 heures, les demandes de licences portant sur l'importation en France des produits suivants répondant aux conditions générales fixées par l'avis du 2 mai 1954. Ces demandes feront l'objet d'un examen simultané.

1. Pelletteries apprêtées (rubriques Nos 760 A à D du tarif douanier français).

«Les importations seront réservées aux importateurs ou utilisateurs spécialisés de pelletteries apprêtées en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. ou de leurs T.O.M.

Les demandes de licences d'importation seront établies par pays de provenance.

Les importateurs devront, avant le 10 juin 1954, adresser à la D.I.D.T. et pour autant qu'ils ne l'auraient pas déjà fournie lors des précédents appels d'offres ayant fait l'objet des avis aux importateurs publiés au «Journal officiel» des 26 avril 1953 (page 3874) ¹⁾ et 6 novembre 1953 (page 10038) ²⁾, la justification par pays de provenance (qu'ils soient ou non membres de l'O.E.C.E.) et par année de références, du montant des importations effectuées par eux en 1951 et 1952 et chiffrées en valeur, déduction faite du montant des marchandises réexportées en l'état.

Les importateurs n'ayant pas effectué de telles importations au cours des années 1951 et 1952, pourront adresser, selon les mêmes modalités, la justification des importations qu'ils auraient pu réaliser en 1953.

La justification sera établie conformément au modèle annexé à l'avis du 6 novembre 1953 ³⁾ et adressée à la direction des industries diverses et des textiles (D.I.D.T.), 42, rue La Boétie, Paris (8^e), sous enveloppe portant la mention apparente «contingent fourrures: référence d'importations».

Il est précisé qu'il doit être établi une justification par banque domiciliaire.

2. Tissus de soie, imprimés ou non (rubriques Nos 957 * à 960 *, ex 1055 A *): Jt³⁾.

«Les demandes de licences devront être accompagnées de factures, d'échantillons et éventuellement, exception faite de celles concernant des tissus de soie imprimés, de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués, Jt³⁾».

3. Tissus de laine, imprimés ou non (rubriques Nos 966 *, 968, 969 B * et C *, 1055 B *) Jt³⁾.

«Les demandes de licences devront être accompagnées de factures, d'échantillons et éventuellement, exception faite de celles concernant des tissus de laine imprimés, de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués, Jt³⁾».

4. Tissus de rayonne et de fibranne (rubriques Nos 984 * à 989 *) Jt³⁾ et ⁴⁾.

«Les demandes de licences devront être accompagnées de factures, d'échantillons et éventuellement de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués, Jt³⁾».

5. Vêtements en tissus (rubriques Nos 1071 A * à D *, 1071 F *, ex 1071 G *, 1072 *, 1073 A *, ex 1073 C *, 1074 * à 1077 *) Jt³⁾.

«Les demandes devront être accompagnées de factures et éventuellement de justifications d'antériorités dans les conditions prévues par l'avis du 2 mai 1954 pour les produits marqués, Jt³⁾».

Pour les produits repris sous les rubriques ci-dessus marquées d'un astérisque les exportateurs sont invités à s'adresser aux organismes chargés en Suisse de la gestion des contingents en vue de connaître les formalités exactes à remplir en France pour la présentation des demandes de licences d'importation.

En modification des dispositions de l'avis aux importateurs du 2 mai 1954 celui du 27 du même mois dispose que:

- les demandes de licences d'importation relatives aux mécaniques et claviers de piano (rubrique N° ex 1920 du tarif douanier français) sont reçues dès le même jour par l'Office des changes à Paris et qu'elles seront au surplus examinées au fur et à mesure de leur présentation;
- le délai limite de dépôt des demandes de licences relatives au fil, ficelles et cordages de chanvre, de manille et de sisal (rubriques Nos 935 à 940) est reporté du 18 mai au 10 juin 1954, à 12 heures;
- le visa de la chambre de commerce ou de la chambre des métiers n'est pas exigé sur la fiche de renseignement prévue à l'avis du 2 mai 1954 (annexe B).

¹⁾ Voir FOSC. N° 103 du 6 mai 1953.

²⁾ Voir FOSC. N° 268 du 17 novembre 1953.

³⁾ Voir FOSC. N° 107 du 10 mai 1954: Avis aux importateurs du 2 du même mois — Chapitre A — Dispositions générales — chiffre 3^e.

⁴⁾ Pour les tissus de rayonne et de fibranne, le délai de dépôt des demandes de licences a été reporté du 10 au 30 juin 1954 en application d'un rectificatif à l'avis aux importateurs du 27 mai dernier, paru dans le «Journal officiel» du 3 juin 1954.

132. 10. 6. 54.

Mexiko — Einfuhrbestimmungen

Laut telegraphischem Bericht aus Mexiko sind für den Import verschiedener Erzeugnisse ab 5. Juni 1954 Einfuhrbewilligungen (permisos previos) notwendig. Diesem System sind u. a. die von den mexikanischen Behörden als «Luxuswaren» betrachteten Erzeugnisse, wie

Uhren,
Textilien,
Käse,
Schokolade usw.,

unterstellt.

Sobald genauere Angaben vorliegen, wird eine ergänzende Publikation erscheinen. 132. 10. 6. 54.

Mexique — Prescriptions en matière d'importation

Aux termes d'une information télégraphique de Mexique, à partir du 5 juin 1954 des permis d'importation (permisos previos) sont nécessaires pour l'entrée au Mexique de différents produits. Les marchandises considérées par les autorités mexicaines comme «articles de luxe», telles que

montres,
produits textiles,
fromages,
chocolats, etc.,

sont notamment assujetties à ce système.

Une publication complémentaire suivra dès que des renseignements plus détaillés seront disponibles. 132. 10. 6. 54.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 179 vom 8. Juni 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 8. Juni 1954	Verkauf
8.69	Belgien/Luxemburg	8.72 ½
62.85	Dänemark	63.10
104. —	Deutschland-West	104.40
1.24	Frankreich	1.25
12.22	Grossbritannien	12.27
114.95	Holland	115.40
61.10	Norwegen	61.35
84.20	Schweden	84.55
Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.		
Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.04	Bulgarien (Gültig ab 5. Juni 1954)	63.04
1.8868	Finnland	1.9012
14.52 ½	Griechenland	14.62 ½
0.69 ½	Italien	0.70 ¾
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.18	Polen	107.18
15.13	Portugal	15.29
71.44	Rumänien (Gültig ab 3. Juni 1954)	71.44
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.347	Tschechoslowakei	59.702
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523
132. 10. 6. 54.		

Berner Oberland-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 28. Juni 1954, 10 Uhr, im Bürgerratssaal des Casinos in Bern
(Stimmkartenabgabe von 8.15 Uhr an)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1953.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat;
 - b) Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz unter Beilage arithmetisch geordneter Nummernverzeichnisse bis und mit 23. Juni 1954 bei den nachstehend genannten Stellen bezogen werden:

- In Bern: Kantonbank von Bern
Spar- und Leihkasse in Bern
H.H. Armand von Ernst & Cie., Bankiers
Schweizerische Kreditanstalt
- In Basel: Schweizerischer Bankverein
- In Zürich: Schweizerischer Bankverein
- In Interlaken: Direktion der BOB

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen im Bureau der Gesellschaft in Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 3. Juni 1954.

Der Verwaltungsrat der
BERNER OBERLAND-BAHNEN.

ORRIS Aktiengesellschaft für Fettprodukte, ZUG

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 25. Juni 1954, 10 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Zug, eingeladen.

Traktanden:

1. Kapitalerhöhung.
2. Statutenänderung.

Die Stimmkarten können bis zum Vortrag der Versammlung auf dem Bureau der Gesellschaft bezogen werden gegen Hinterlage der Aktien oder Bankbescheinigung. Am Versammlungstag werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Zug, 5. Juni 1954.

Die Verwaltung.

Compagnie genevoise des tramways électriques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 22 juin 1954, à 15 heures, au siège de la société, La Jonction, Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1953.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 10 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

NB. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires inscrits sur les registres de la compagnie antérieurement au 22 décembre 1953. Les titres devront être déposés jusqu'au 16 juin 1954, au plus tard, à l'un des domiciles ci-après:

Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève,
Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, Genève,
Banque de Paris et des Pays-Bas, rue de Hollande 6, Genève.

Le conseil d'administration.

Société anonyme du Chemin de fer routier Carouge-Croix-de-Rozon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 22 juin 1954, à 14 h. 45, au siège de la société, La Jonction, Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1953.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 10 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

NB. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social jusqu'au 16 juin 1954 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt des titres.

Le conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de fer à voie étroite Genève-Veyrier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 22 juin 1954, à 14 h. 15, au siège de la société, La Jonction, Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1953.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 10 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

NB. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires au siège social jusqu'au 16 juin 1954 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt des titres.

Le conseil d'administration.

ALBERT MUTTER

Internationale
Transporte

Basel

Rosentalstrasse 70

Telephon (061) 326794

Lörrach

Schwarzwaldstrasse 67

Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit

Deutschland

Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Dienstag, den 22. Juni 1954, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, Aeschenvorstadt 1, stattfindenden

46. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung: 1. Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung betreffend: a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz; b) Entlastung der Verwaltung; c) Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Aenderungen der Statuten.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 19. Juni 1954 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, bezogen werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns sowie die vorgeschlagenen Statutenänderungen liegen vom 10. Juni 1954 an in unserem Geschäftsbüro, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 2. Juni 1954.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

K. Türlér.

Société générale d'Affichage

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 22 juin 1954, à 15 heures, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1953.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 4° Nomination de deux contrôleurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des titres ou de certificat de dépôt jusqu'au 19 juin 1954, à la direction générale, rue du Stand 64, à Genève. Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition des actionnaires à la direction générale et au siège des succursales.

Genève, le 10 juin 1954.

Le conseil d'administration.

Holding Ed. Laurens S. A., Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le mardi 22 juin 1954, à 11 heures, au siège de la Société de Banque Suisse, Aeschenvorstadt 1, à Bâle.

Rapport du conseil et présentation des comptes pour l'exercice arrêté au 31 mars 1954. Rapport de l'office de contrôle. Approbation de ces rapports et décharge au conseil et au commissaire. Proposition du conseil. Elections statutaires.

Les rapports du conseil et de l'office de contrôle, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes et la proposition d'emploi des bénéfices sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, St. Albansgraben 4, à Bâle, à partir du 12 juin 1954.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre dépôt des actions au domiciles suivants jusqu'au 17 juin 1954: S.A. Ed. Laurens, Extension Suisse, à Genève; Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de cette banque.

Société Industrielle du Caoutchouc S. A., Fleurier

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 21 juin 1954, à 15 heures 30, au Cercle démocratique, à Fleurier

Ordre du jour:

- 1° Adoption des comptes au 31 décembre 1953 ainsi que des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Décharge aux organes sociaux.
- 3° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société où ils peuvent être consultés par les ayants-droit dûment légitimés (art. 696 C.O.).

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire, propriétaire d'actions ordinaires au porteur, doit opérer le dépôt de ses titres ou d'un récépissé en tenant lieu, émanant d'un établissement financier connu, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, jusqu'au 19 juin 1954 à midi. Il lui sera délivré en échange, une carte d'admission à l'assemblée (art. 13 des statuts).

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits en date de ce jour au registre des actionnaires tenu par l'administration, seront convoqués par lettre personnelle recommandée; cette dernière tient lieu de carte d'admission à l'assemblée générale.

Les actionnaires propriétaires d'actions nominatives et d'actions au porteur sont tenus de déposer leurs titres au porteur comme indiqué plus haut.

Fleurier, le 8 juin 1954.

Le conseil d'administration.

Compañía Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

6%-Rentenbons, Tilgung 1954

Verzeichnis der am 28. April 1954 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1954 ausgelosten 14 533 6%-Rentenbons.

(Im Jahre 1954 sind insgesamt 15 474 Rentenbons zu tilgen, wovon in Übereinstimmung mit den Ausgabebedingungen 941 Titel an der Börse zurückgekauft wurden.)

Die ausgelosten Titel müssen mit den Coupons B und A 35 bis B und A 37 versehen sein.

049 bis 050	11571 bis 572	23637 bis 640	37782	50071 bis 075	60660	70411	81661 bis 670
231 240	578 580	661 670	38071 074	077 079	681 bis 682	415 bis 416	681 690
242 248	581 582	665 670	074 074	103 110	685 688	418 420	963 964
311 319	588	801 805	140	111	855 858	474 479	82482 490
726 730	821 bis 823	808 810	331 bis 334	117 120	872 877	621 623	591 594
1091 100	826	821 822	626 628	145 147	879	627 628	600
181 190	921	825 829	630	221	961	761	721 724
299 300	924 927	892 900	655 657	223 228	967 970	763	727 730
421 422	930	962 966	659 660	261 267	971 972	765 770	731
424 430	12304 310	968 970	661 669	269 270	61034 035	831 839	791 792
441 442	364	24001 010	812 814	398 399	037	881 887	797 800
448 463	366 369	080	39081 090	461 470	371 376	71111 120	841
761 763	668 669	141 149	366 370	551 555	691 700	202 210	844 848
767 767	801 810	190	431 438	555 557	931 940	391 395	850
941 946	950 984	411	891 898	743	62091 093	397 400	981 990
2111 120	13131 139	450	963 964	749 750	093 094	414 415	EE101 310
185 190	254 260	501 506	969 970	754 757	096 097	851 852	411 414
331 335	561 570	791 794	40101 109	756 757	681 684	858 860	419 420
337 340	851 853	799	294 300	759 776	711 712	881 889	471 474
391 400	855 857	25072 074	403 410	775 776	714 714	966 970	478 480
411 420	860	079 230	501 510	898 900	718 720	971	528 529
521 530	14031 036	901 906	661 670	926 930	751 760	976 980	746 748
881 889	039 040	936 938	41091 094	51051 059	832	72041 048	786 789
3151 159	257	26021 030	099 100	111 113	835 836	180	789 790
205 207	260	331	121 123	115 119	63041 049	401 402	922 924
209 209	561 566	335 336	126 128	191 200	049 050	406 408	929 933
462 470	661 670	339 340	128 129	481 482	081 090	611 620	931 937
661 665	921 925	662 670	167 169	490 524	503 507	731 740	962 976
759 759	929 930	27064 070	301 310	524 530	621 628	912 920	969 010
4156 160	996 998	437 440	311 316	881 886	921 925	954 958	073 188
261 262	15061 068	451 453	318 320	923 927	992 999	73381 386	188 190
264 266	160 255	453 460	441 448	929 930	995 998	393 395	257 260
591 594	251 510	471 473	450 471	52181 190	64003 004	395 400	371 380
599 600	501 510	479 480	501 504	191 269	009 010	398 400	552 553
661 670	531 540	561 563	509 510	281 284	186 187	461 464	555 560
(90) 549	541 543	597 600	651 659	381 390	189 190	830 850	945 950
781 784	545 550	833 838	821 830	501 510	321 390	950 950	972 978
787 790	549 550	840 840	891 900	508 510	381 390	74248 250	980 164
5041 049	721 725	891 893	950 950	621 626	414 420	352 351	85161 169
175 175	771 780	28221 230	42161 162	629 629	418 420	356 360	168 169
413 414	946 949	381 390	169 301	781 785	485 487	391 400	811 820
419 420	961 962	494 496	301 310	51055 059	511 513	981 990	86001 005
491 500	16021 024	571 571	341 348	121 128	513 520	75041 050	221 224
551 560	027 030	576 580	561 566	434 437	536 539	753 758	227 228
805 810	041 044	651 652	569 570	437 437	692 693	791 800	230 260
6148 150	048 050	657 658	730 730	756 758	695 696	76092 100	251 731
171 175	543 544	792 796	921 925	901 906	700 700	141 145	731 740
341 343	581 585	799 800	928 929	908 909	65051 053	211 217	810 085
347 347	587 587	30066 070	41093 095	979 980	057 060	219 220	092 100
384 390	661 662	309 310	098 100	54055 059	482 482	221 222	101 105
461 468	668 670	452 453	131 140	171 180	841 850	222 227	551 555
470 470	683 683	455 460	311 314	181 183	851 860	229 230	554 555
632 634	711 720	31181 190	318 319	186 189	66081 083	453 460	88081 085
673 675	872 873	643 643	411 413	825 825	087 090	486 488	112 113
675 675	877 877	646 650	418 420	986 987	504 509	504 510	120 201
690 690	17021 030	811 812	591 592	989 990	551 551	509 510	201 206
875 875	048 048	851 854	739 739	55601 610	331 331	553 557	209 210
877 878	200 200	870 870	822 825	624 627	348 350	557 558	221 223
976 980	701 701	881 883	829 830	56051 060	351 358	590 590	226 230
7091 094	705 705	890 890	832 840	061 062	496 604	621 630	281 284
099 100	976 980	32011 020	41001 006	066 066	607 610	661 663	290 290
215 215	821 824	061 061	006 008	491 500	684 689	666 668	486 490
227 227	841 847	065 070	022 027	671 680	67021 022	822 822	494 500
230 230	18101 108	094 100	321 330	681 690	025 025	824 825	531 536
272 275	161 163	211 214	961 965	691 699	029 030	829 830	538 540
279 280	165 168	481 482	968 970	792 800	048 048	861 870	541 542
301 303	168 170	31131 134	45001 010	991 992	050 050	77091 092	546 546
306 307	549 550	136 140	296 298	994 994	173 177	098 099	550 550
341 343	811 812	191 191	551 560	997 57000	231 236	551 552	601 604
559 560	814 816	193 194	761 761	57041 010	294 300	554 555	603 606
810 810	818 820	196 199	766 770	056 060	581 586	557 559	606 608
8015 019	931 939	225 230	813 820	082 082	588 590	683 690	613 615
161 168	18001 010	351 351	935 940	371 371	661 670	701 701	683 683
210 210	442 445	359 360	46411 420	373 380	681 690	703 707	690 690
281 290	621 622	391 395	481 490	881 884	721 730	861 863	89062 063
331 340	624 630	398 400	520 520	891 896	871 872	867 869	065 069
511 518	694 695	501 507	586 590	900 900	878 880	880 880	181 181
541 542	698 700	531 540	811 816	58111 120	931 933	78420 411	184 187
544 547	851 854	742 742	831 833	121 126	963 966	431 440	189 190
626 630	856 860	801 806	47291 294	301 301	6101 305	441 450	551 560
631 640	20031 032	972 973	296 296	306 308	309 309	501 501	665 670
701 710	034 040	31041 047	441 448	361 366	491 500	701 701	671 673
731 739	181 183	049 050	460 460	369 370	671 675	706 709	677 678
841 844	576 579	363 363	484 486	383 389	678 680	785 790	680 680
844 845	661 662	368 370	673 680	501 501	761 761	801 801	701 709
923 924	801 805	582 590	41070 078	503 504	763 770	78216 219	754 757
926 930	21151 154	898 900	078 080	507 509	771 777	241 241	963 970
930 930	154 159	941 944	114 114	581 590	783 785	245 250	80071 080
9271 279	512 513	35362 369	116 120	682 690	875 880	263 267	176 180
276 276	515 515	461 464	512 514	806 810	974 978	761 770	203 204
591 600	651 660	573 577	521 528	986 990	6141 840	842 846	208 209
761 770	944 948	711 720	771 772	59111 114	900 900	850 850	321 326
792 800	22051 060	923 930	778 780	118 118	032 032	381 381	328 330
851 860	081 086	36088 090	826 830	451 455	281 281	391 400	385 385
10208 210	312 312	111 112	830 830	569 570	630 640	421 430	430 430
601 610	315 318	114 115	49241 250	601 610	738 740	285 288	442 442
771 780	320 320	491 494	251 255	702 702	811 811	290 290	449 450
901 902	331 334	500 500	281 283	704 704	816 816	291 300	521 530
951 952	337 337	651 658	290 290	710 710	818 820	531 533	747 750
11051 060	671 680	37041 043	302 308	911 912	901 903	537 540	771 771
161 170	21011 012	049 049	378 380	914 915	908 910	572 573	881 884
251 258	014 020	292 298	420 420	918 919	70047 048	576 576	888 890
260 260	371 380	363 365	611 619	931 932	082 084	578 580	91001 010
291 299	501 501	367 370	671 675	936 940	089 090	581 585	012 017
342 350	521 527	378 380	679 680	60171 180	101 110	857 859	054 050
371 380	526 527	472 477	692 700	281 285	111 113	992 994	131 134
	540 540	591 592	761 770	289 290	118 120	997 998	138 140
	568 568	600 600	851 852	291 298	121 123	81051 060	181 181
	621 630	693 693	857 857	391 395	162 164	281 290	185 186
	631 634	718 720	859 860	655 657	390	611 611	189 190

91221	bis	222	102621	bis	629	115751		130121	bis	124	143146		157181	bis	182	173707	bis	710	185410		490
226		229	751		752	771	bis	126		130	149	bis	186			732			489	bis	490
231			754			791		151		160	231		190			741			711		720
233			756		759	795		341		345	621		384			744		750	941		950
235		238	784		786	801		639			634		387			747		040	971		980
315		320	789		790	116781		841		846	683		631	640		041		042	186091		100
321		328	881		882	788		131028		030	832		661			045		050	171		180
541		550	884		890	117541		141		146	957		811			0820		098	462		465
651		652	899		900	543		341		350	144051		158011			018		200	621		630
831		840	103185		189	548		468		469	075		022			039		227	861		870
881		884	214			591		521		529	080		251			417		420	936		940
886			216			670		661		666	251		361			432			187075		076
911			219			761		670			301		365			439		440	101		104
92081		084	811		820	767		701		708	383		401			534		537	201		
410			901		904	771		731		738	385		531			540			206		207
411		420	906		908	841		765		768	390		601			541		542	209		210
431		439	104051			891		133001		004	671		633			544		547	423		425
481		490	051		055	118204		007		010	678		651			550			429		
733		740	057		060	231		015		020	761		653			643		646	451		460
791		792	073		075	234		165		167	145001		951			648			471		473
794			078		080	239		169		170	201		959			707			480		
93113		114	383		390	311		511		512	203		160061			709		710	561		570
171		172	462		465	543		804		806	221		161130			741		745	591		598
312		313	661		665	851		808			227		231			799		800	841		
317		320	782		784	119131		810			372		581			881		890	189044		016
321		330	786		790	231		832		835	381		590			911		920	051		
331		332	834		840	237		837		840	564		631			175001		004	033		060
334			105061		065	273		131100			651		761			006		010	372		
94244		240	075		080	280		111		119	801		767			453		460	376		380
414		415	204			365		221		230	804		933			494		499	189081		083
418			210			571		471		478	984		935			743		745	085		089
423			341		350	687		691		692	990		162013			019			234		240
426		427	381		390	931		696		699	146001		101			831		833	359		360
429		430	520			940		751		757	011		201			835		837	361		
433		436	531			120311		821		827	021		328			911		920	364		365
439			533		536	320		854		860	151		391			977		979	368		370
661		670	539			332		861		865	180		396			176075		076	510		
713		718	570			411		135082		086	222		411			137			511		520
861		862	631		633	417		382		384	275		451			139			865		
865		870	635		640	421		387			277		455			153		160	941		941
882		887	664		670	425		389		390	286		481			200			190121		
901		903	751		760	528		391		399	641		621			291		300	221		228
906		908	106091		096	582		501		510	941		627			436		440	348		350
970			099		100	631		771		780	949		767			571		580	411		420
95061		070	146			634		890			147401		163067			070			481		490
255		260	602		604	901		967		969	407		071			073		719	491		492
508			609		610	908		971			443		075			079			498		500
515			721		730	936		973		977	510		161			170		735	941		950
520			721		780	938		980			821		493			497		851	962		970
607		609	781		790	121481		136031		040	829		511			520		856	191081		087
834		832	791		799	677		141		143	148220		632			640		177000	131		133
839		840	891		900	824		148		150	301		745			749		177121	408		410
951		956	107023		029	830		504		509	361		164131			135		180	641		649
981		984	130			123070		711		712	430		137			140		671	821		
986		990	201		205	365		732		734	441		151			155		787	842		850
96001		007	208		209	424		736		740	602		159			160		796	885		889
009		010	275		280	471		761		769	721		193			196		864	961		
011		013	481		487	476		772		777	731		198			199		991	178000		999
017			490			479		931			740		630								
181		181	503		507	611		937		940	921		631			640		178131	132		
188		190	531		535	611		961		963	149095		981			990		222	188		189
331			645			662		966			125		981			990		481	194		200
381		390	765		770	669		970			141		165189			702		710	355		359
451		459	793			882		971		973	217		261			269		731	421		425
630			798			889		980			221		395			400		811	531		
701		702	108051			123297		137521		530	251		471			475		170641	631		633
711		750	055		060	613		615		619	257		477			480		043	636		
761		766	581		583	711		761		770	556		750					091	642		648
768		769	590			820		821		825	614		857			860		432	722		728
780			693		698	121011		931		940	616		871			874		702	709		728
964		969	700			255		941		950	634		981			989		791	981		987
97091		094	947		950	401		951		960	672		168001			010		862	193008		010
097		098	991		109000	540		138111		117	676		006			059		868	131		
461			109161		167	916		120			687		051			070		920	135		136
469		470	271		275	125001		211		212	752		071			077		180131	301		
481		484	277		280	071		301		306	151011		551			555		301	385		386
520			343			079		310			015		559					353	411		418
791		793	347		319	287		321			101		571			580		360	194021		021
796		777	461		462	941		884		888	109		621			625		931	027		080
98080			464		465	126121		139131		133	111		167071			076		181058	077		
221		230	469		470	200		135		136	191		721			730		351	101		
412			501		510	162		164		168	152661		931			940		452	193		193
414		418	501		510	164		231		234	667		361			368		456	691		700
591		591	531		540	890		236		240	789		631			640		460	761		770
597		600	851		860	127070		233		234	153017		691			698		461	876		880

201250	223471 bis 472	243588 bis 590	260971 bis 980	282685 bis 670	297621 bis 630	313071 bis 076	328961 bis 962
991 bis 202000	474 480	641 643	261081	820	631 640	111 120	829111
202181 485	521 530	801 810	291 300	901 910	230801 090	131 133	116 119
494 496	544 548	244041 050	320 320	951 960	336 336	211 212	711 715
820 820	621 628	061 065	262035 039	283061 070	501 510	394 397	717 720
981 990	639 640	231 240	071 076	091 100	521 529	587 588	721 730
204001 007	224031 034	381 397	110 110	141 145	601 610	626 630	881 890
051 060	037 037	399 399	222 222	149 150	700 700	704 710	330091 100
332 340	274 280	441 450	225 230	151 159	701 703	771 780	210 210
411 415	341 350	519 519	623 627	171 178	709 710	831 840	351 360
418 420	455 460	531 533	641 650	211 220	931 940	981 983	441 450
831 840	571 580	539 540	841 842	311 311	298371 373	914231 237	550 555
931 940	581 582	671 680	844 850	317 320	533 533	237 240	557 559
205241 250	225042 050	961 967	981 983	411 420	536 540	606 610	641 650
251 260	130 130	970 970	981 983	484 490	834 840	315081 089	821 825
261 270	180 180	245401 407	263071 080	780 780	300020 321	153 159	830 830
371 380	321 323	561 570	601 603	941 947	321 329	159 160	871 880
207141 143	341 342	911 920	603 610	284231 235	340 340	270 270	991031 040
147 148	346 350	246728 730	812 816	251 257	521 525	441 441	051 058
471 476	411 417	962 970	264101 103	260 260	581 590	540 540	481 490
487 490	481 488	247001 010	103 110	491 492	631 640	761 761	842 850
857 859	591 600	177 180	331 333	568 570	711 714	768 770	901 904
953 960	601 609	202 209	339 340	601 610	717 720	911 920	332120 233
208336 540	701 710	361 370	361 370	641 644	744 750	316053 056	231 233
681 688	881 890	428 430	521 524	661 670	891 898	232 240	235 240
711 714	941 950	431 440	541 543	713 720	001071 078	271 280	241 244
747 750	971 971	494 500	549 549	931 931	110 110	281 283	480 480
209321 329	973 975	691 696	265371 377	939 940	511 515	285 289	617 619
473 480	226101 110	701 704	511 519	285291 300	518 520	640 640	961 961
611 620	111 120	725 730	606 610	501 509	661 669	681 690	964 970
210041 050	231 240	841 850	831 839	521 530	691 693	981 989	333008 010
261 267	381 384	851 854	921 930	671 677	302310 321	317141 150	241 248
383 390	611 614	859 859	266171 174	680 680	321 323	398 398	250 250
481 490	227093 098	248153 157	252 256	721 721	329 330	651 659	281 290
531 534	104 109	270 270	267878 880	724 729	331 340	842 849	301 310
621 630	121 130	492 494	901 910	861 870	341 350	318551 559	400 400
631 640	481 490	496 500	268171 178	882 882	469 470	621 630	451 460
731 733	531 532	506 510	606 610	286131 140	521 530	711 720	461 470
921 921	537 537	521 530	671 680	206 207	571 580	921 922	503 505
932 940	539 540	743 750	269135 140	321 330	581 589	319061 069	635 640
211116 118	661 670	802 810	211 220	741 750	681 690	251 257	791 800
312 320	691 700	970 970	512 512	773 773	721 730	491 498	841 843
941 950	801 810	248041 050	690 690	779 780	303171 177	501 510	860 860
991 212000	913 918	265 268	270301 310	287191 200	179 180	610 610	334131 140
212001 010	941 947	481 481	519 519	251 251	281 290	741 750	181 183
073 080	224451 460	250031 036	584 587	411 415	291 299	811 811	187 190
145 150	229000 039	039 040	681 690	611 620	401 410	813 813	351 360
171 180	223071 079	281 290	730 730	634 635	481 483	823 829	501 510
181 190	251 260	311 320	886 890	638 638	488 490	880 880	741 747
231 240	371 380	371 380	271073 080	681 690	511 518	885 890	794 798
241 250	421 426	751 751	151 158	234 234	580 580	891 899	851 855
291 300	492 494	753 757	237 237	144 150	751 752	944 950	895 900
490 550	230241 250	760 760	239 239	171 173	755 760	923 929	335642 648
541 550	351 356	811 819	310 310	491 500	923 929	196 198	650 650
623 628	391 400	976 979	342 350	680 696	304301 307	241 250	751 759
626 628	601 609	251046 483	541 546	691 696	309 310	261 270	811 811
651 660	231021 023	491 499	650 650	722 730	531 540	271 280	841 849
691 693	028 030	551 551	870 870	849 850	838 840	331 332	891 900
911 920	391 400	680 680	272691 700	911 920	305071 078	337 340	991 991
981 990	821 829	681 690	273069 121	289013 020	178 180	415 417	026 026
991 213000	861 863	781 790	273069 121	371 380	191 200	444 449	161 169
213131 140	232437 440	841 850	273069 121	556 560	300 300	470 470	271 280
141 150	535 535	864 870	273069 121	290041 050	321 327	781 790	881 890
281 290	673 673	881 890	273069 121	161 164	371 372	811 820	891 900
711 714	675 675	252071 080	273069 121	171 171	377 380	821 828	991 991
719 720	678 680	121 121	274209 301	174 174	393 400	830 830	337061 070
841 850	901 909	181 190	274209 301	446 450	551 560	976 976	111 119
911 911	233001 010	271 280	274209 301	611 611	771 776	776 776	348 350
920 920	400 400	341 350	274209 301	615 615	778 780	026 030	371 380
931 932	411 413	671 680	275118 120	616 616	931 940	140 140	431 440
936 937	419 419	253051 058	275118 120	662 670	306641 650	421 429	442 445
214606 610	821 821	141 144	275118 120	837 837	820 820	714 717	447 450
686 690	827 830	149 149	275118 120	839 840	951 960	720 720	736 740
701 710	234041 047	281 286	275118 120	963 970	971 972	811 812	741 750
921 930	050 050	289 290	275118 120	231 232	974 976	815 820	811 811
971 980	161 170	741 750	275118 120	231 232	807013 017	022 030	891 897
215040 151	191 192	751 752	275118 120	231 232	021 030	201 210	338002 006
151 160	210 210	760 760	276231 240	231 232	061 070	741 741	451 460
115 420	270 270	254001 008	276231 240	231 232	071 080	746 746	801 809
216101 309	421 430	021 030	276231 240	231 232	261 268	749 750	339111 120
517 520	641 650	111 120	276231 240	231 232	270 270	893 899	212 220
561 570	731 740	249 250	277032 039	231 232	381 381	823511 520	245 246
691 699	841 846	314 316	277032 039	231 232	385 390	769 770	251 260
217091 100	848 849	362 367	277032 039	231 232	426 429	771 780	331 337
300 300	235121 123	561 570	277032 039	231 232	441 449	781 789	351 354
421 430	125 130	591 594	277032 039	231 232	631 637	811 820	356 359
594 600	239 240	600 600	277032 039	231 232	701 701	824111 114	383 390
901 905	295 300	744 750	277032 039	231 232	703 710	114 115	641 650
907 909	381 385	774 779	277032 039	231 232	751 760	281 290	711 720
981 984	401 405	881 893	277032 039	231 232	877 880	321 330	761 768
987 990	236121 830	230 230	277032 039	231 232	911 920	551 560	768 768
218188 189	461 469	230 230	277032 039	231 232	008121 130	811 820	977 977
221 223	474 474	341 344	277032 039	231 232	401 401	861 870	340061 067
447 450	491 491	411 411	277032 039	231 232	583 590	325012 016	067 070
473 475	601 604	751 759	277032 039	231 232	605 610	019 020	152 160
483 490	672 680	911 920	277032 039	231 232	611 618	021 021	181 183
612 615	905 910	257011 020	277032 039	231 232	792 800	023 023	185 186
620 620	981 987	021 024	277032 039	231 232	811 817	025 030	188 189
748 750	237108 110	027 027	277032 039	231 232	820 820	141 146	371 371
768 770	529 530	060 060	277032 039	231 232	893 901	501 501	374 376
219591 592	873 875	061 069	277032 039	231 232	347 350	585 586	378 380
220000 140	880 880	189 190	277032 039	231 232	431 439	591 600	381 389
220131 140	239511 518	351 360	277032 039	231 232	891 893	635 640	584 589
531 540	741 750	410 410	277032 039	231 232	896 900	770 770	731 740
623 625	240011 020	551 553	277032 039	231 232	961 970	866 870	341169 170
647 650	171 178	961 970	277032 039	231 232	971 980	981 990	401 403
721 730	648 650	258332 340	277032 039	231 232	810111 120	326161 170	408 410
796 800	661 670	841 841	277032 039	231 232	121 129	251 260	421 430
221226 230	855 860	841 841	277032 039	231 232	247 250	421 430	851 860
300 300	891 899	844 848	277032 039	231 232	851 860	671 674	842011 013
301 305	241141 197	871 880	277032 039	231 232	861 865	701 702	016 020
310 310	411 420	741 748	277032 039	231 232	867 870	706 708	032 038
581 586	431 431	948 948	277032 039	231 232	871 875	710 710	248 250
588 590	874 880	259107 110	277032 039	231 232	311081 090	831 831	261 270
725 726	891 900	161 170	277032 039	231 232	135 140	836 836	461 463
729 730	941 950	471 480					

343376 bis 380	345371 bis 379	348541 bis 544	350011 bis 012	352511 bis 520	353381 bis 390	354465 bis 470	355710
778 780	797 800	701 704	061 070	521 530	431 432	631 634	761 bis 766
344123 127	346221 230	706 709	225 230	591 593	437 439	640 643	781
130 133	471 480	849021 030	311 320	598 600	581 590	711 720	981 984
450 453	894 899	131 140	341 350	691 692	611 620	353341 319	356081 088
793 798	901 910	201 210	501 510	699 701	621 630	401 404	088
974 975	347401 410	381 390	953 957	751 760	710 720	407 410	360
345241 246	348071 080	511 512	960	837 838	711 720	471 472	631 635
311 312	531 537	516 520	351271 280	840 843	354371 379	474 480	801 804
314 320	540	621 630	352501 510	353351 358	391 400	531 539	911 914

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt.

Emprunts de la Commune du Châtelard-Montreux

Conformément à l'art. 17, al. 1, de la loi fédérale du 4 décembre 1947 réglant la poursuite pour dettes contre les communes et autres collectivités de droit public cantonal, les porteurs d'obligations des emprunts ci-dessous désignés de la Commune du Châtelard-Montreux sont convoqués par les présentes aux

assemblées

qui se tiendront sous la présidence du soussigné le lundi 12 juillet 1954, à 15 heures (liste de présence dès 14 heures), dans le nouveau Collège du Châtelard, rue de la Gare 33, à Montreux.

Ces assemblées auront à se déterminer sur les propositions ci-après:

A. — Emprunt de 1893

- Sursis au remboursement du solde des obligations sortiles au tirage au sort en 1936 et 1937, respectivement jusqu'en 1959 et 1960, sous réserve de 20 obligations, du montant total de 10 000 fr., qui devront être remboursées chaque année à la suite d'un nouveau tirage au sort.
- Suspension de l'amortissement contractuel durant cinq nouvelles années, c'est-à-dire jusqu'à fin 1960, avec prorogation correspondante du terme de remboursement total, celui-ci étant ainsi reporté au 1^{er} juillet 1962, pour autant que les obligations n'aient pas été remboursées selon ce qui est prévu sous lettre D ci-dessous.

B. — Emprunt de 1900

- Suspension de l'amortissement contractuel pendant cinq nouvelles années, c'est-à-dire jusqu'à fin 1960, avec prorogation correspondante du terme de remboursement total, celui-ci étant ainsi reporté au 1^{er} juillet 1962, pour autant que les obligations n'aient pas été remboursées selon ce qui est prévu sous lettre D ci-dessous.
- Réduction du taux de l'intérêt contractuel à 2 1/2 % du 2 janvier 1954 au 1^{er} janvier 1959.

C. — Emprunt de 1931

- Suspension de l'amortissement contractuel pendant cinq nouvelles années, c'est-à-dire jusqu'à fin 1960, avec prorogation correspondante du terme de remboursement total, celui-ci étant ainsi reporté au 30 avril 1972, pour autant que les obligations n'aient pas été remboursées selon ce qui est prévu sous lettre D ci-dessous.
- Réduction du taux de l'intérêt contractuel à 2 1/2 % du 1^{er} novembre 1953 au 31 octobre 1958.

D. — Emprunts de 1900 et de 1931

La commune s'engage, avec la garantie de l'Etat de Vaud jusqu'à concurrence de 500 000 fr. par an, à affecter chaque année dès 1954 et jusqu'en y compris 1958 la somme de 640 000 fr. au service de l'intérêt des emprunts de 1900 et de 1931 ainsi que, dans la mesure disponible, au remboursement de ces emprunts à concurrence de 6,44 % pour le premier et de 93,56 % pour le second. Les obligations de ces deux emprunts seront remboursées par rachat en bourse.

E. — Emprunts de 1893, 1900 et 1931

Pour chacun des trois emprunts, la commune se réserve la faculté de procéder en tout temps au remboursement total du capital restant dû, sans attendre l'échéance finale.

Les obligataires qui entendent prendre part aux assemblées sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au mardi 6 juillet 1954 au plus tard à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou à son agence de Montreux, qui leur remettront en échange la carte de légitimation nécessaire pour exercer le droit de vote. Une procuration écrite est nécessaire pour représenter les obligataires aux assemblées. Des formules de procuration seront fournies par la banque.

Lausanne, le 4 juin 1954.

Le Juge fédéral délégué: Comment.

Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG.

Einladung der Aktionäre zur

6. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 23. Juni 1954, nachmittags 15.30 Uhr, im Hotel «Adler» in Kandersteg, mit folgenden Traktanden:

- Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1953.
- Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
- a) Wahlen in den Verwaltungsrat;
b) Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 16. Juni 1954 zur Einsicht der Aktionäre auf: die Jahresrechnung pro 1953 und der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können von heute an bis 21. Juni 1954 beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rudolf Rösti in Kandersteg, bezogen werden. Hierzu ist Vorweisung oder Einsendung der Aktien, der Zertifikate oder eines anderen Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotbescheinigung einer Bank) unerlässlich.

Die Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung berechtigt zu einer einmaligen Gratisfahrt am Tage der Generalversammlung auf den Stock und zurück. Der Ausweis für die Gratisfahrt wird mit der Zutrittskarte abgegeben.

Kandersteg, 31. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

CONDOR S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 juin 1954, à 14 h. 30, au bureau de la société, à Courfvalve, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1953.
- Approbation du rapport du conseil, du bilan et du compte de profits et pertes; décharge au conseil, répartition du bénéfice et fixation du dividende.
- Nomination de deux administrateurs.
- Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1954.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 16 juin 1954.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires présenteront soit les titres, soit un certificat du dépôt de leurs actions établi à leur nom et délivré par un établissement bancaire de toute notoriété. Les actionnaires, porteurs d'un certificat de dépôt n'étant pas à leur nom, présenteront en outre une procuration signée par le titulaire de ce certificat.

Courfvalve, le 3 juin 1954.

Le conseil d'administration.



Pergamyn-Papiere Pergament-Ersatz

echt Pergament, chemisch rein,
empfehlen

P. GIMMI & CO. AG.
«Zum Papyrus», St. Gallen

Inserieren Sie im SHAB.!

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguanensis qui déchlorophyllé par procédé spécial chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le fœtus.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

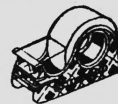
Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chagreau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.



Damit Etiketten sicher halten
und immer sauber bleiben,
schützen wir sie mit dem glasklaren

SCOTCH

Klebeband



Erhältlich in Papeterien

Braunwaldbahn AG., Linthal

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. Juni 1954, 14.30 Uhr, im Hotel «Alpenblick», Braunwald.

Traktanden:

- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1953.
- Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1953.
- Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1953.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1954.

Braunwald, den 9. Juni 1954.

Der Verwaltungsrat.

Die Jahresrechnung kann vom 15. Juni an am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden. Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis 25. Juni im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Compagnie Lainière S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 30 juin 1954, à 11 heures, au bureau de la société, chemin de Luelinge 10, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Lausanne, le 7 juin 1954.

Le conseil d'administration.

Celfix S. A., Genève

Les actionnaires sont convoqués pour le jeudi 24 juin 1954, à l'Hôtel du Rhône, à Genève, à 10 heures, en

assemblée générale ordinaire.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 4 juin 1954.

Le conseil d'administration.

Sierre-Montana-Crans

Cie de chemin de fer et d'autobus (SMC)

Paiement du dividende

L'assemblée générale du 4 juin 1954 a décidé le paiement d'un dividende de 5,5 % ou 35 fr. 20 (brut) pour l'exercice 1953.

Contre remise du coupon N° 33, le dividende sera payé sans frais, sous déduction de 30 % d'impôts fédéraux (5 % sur les coupons et 25 % d'impôt anticipé) à partir du 21 juin 1954.

- A Sierre: par la Banque Populaire de Sierre
par le Crédit Sierrois
par la Banque Cantonale du Valais
- A Lausanne: par la Société de Banque Suisse
par la Banque Cantonale Vaudoise
- A Berne: par la Banque Cantonale de Berne

Le président du conseil d'administration: P. Lanzetta.

Bodenkreditbank in Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Mittwoch, den 30. Juni 1954, vormittags 10.30 Uhr, im Gebäude des Kaufmännischen Vereins, Sitzungszimmer, 1. Stock, Aeschengraben 15, Basel, stattfindenden

44. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Vorlage des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Betriebsrechnung für das Jahr 1953 sowie des Berichts der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichts, der Bilanz und der Betriebsrechnung.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Herabsetzung des Gesellschaftskapitals im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 4 000 000 auf Fr. 1 600 000 nach Entgegennahme des Berichts der Gesellschaft für Kapitalrevisions gemäss Art. 732, Abs. 2, OR, sowie Auflösung der Reserven von Fr. 440 317.02 und des Gewinnvortrages vom 30. Juni 1945 von Fr. 187 573.13; Genehmigung der sich hieraus ergebenden Bilanz.
7. Aenderung der Statuten §§ 4 und 22.
8. Allfälliges.

Geschäftsbericht, Bilanz und Betriebsrechnung für das Jahr 1953, mit dem Bericht der Kontrollstelle, sowie der Text der sub Ziffer 7 der Tagesordnung vorgeschlagenen Statutenänderungen liegen vom 16. Juni 1954 an im Geschäftslokal, Aeschengraben 11, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, Zutrittskarten spätestens bis 26. Juni 1954 gegen Hinterlage ihrer von einem Bordereau begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank bei folgenden Stellen zu beziehen:

- an unserer Kasse, Aeschengraben 11, in Basel;
- beim Schweizerischen Bankverein in Basel, seinen Geschäftssitzen und Zweigniederlassungen in der Schweiz;
- heim Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, in Basel;
- heim Bankhaus E. Gutzwiller & Co. in Basel;
- beim Bankhaus Bordiner & Co. in Genf.

Gemäss § 15 der Statuten ist die Generalversammlung nur beschlussfähig, wenn mindestens der fünfte Teil des Grundkapitals vertreten ist.

Für den Fall, dass die Versammlung diese Bedingung nicht erfüllen sollte, werden die Aktionäre zu einer unmittelbar daran anschliessenden

zweiten Generalversammlung

eingeladen, die, mit der gleichen Tagesordnung, ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Aktien, zu beschliessen haben wird. Der Ort der Versammlung und die Bedingungen für die Teilnahme sind die gleichen wie für die erste Versammlung. Die Zutrittskarten zur ersten berechtigten den Inhaber gleichzeitig zur Teilnahme an der allfälligen zweiten Versammlung.

Basel, den 10. Juni 1954.

Der Verwaltungsrat.

Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

Dividenden-Zahlung

Die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 9. Juni 1954 festgesetzte Dividende für das Jahr 1953 von Fr. 30 per Aktie (Dividendencoupon Nr. 8) kann vom 10. Juni 1954 an, nach Abzug von 30% eidgenössischer Coupons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 21 netto

erhoben werden an der Gesellschaftskasse, St. Jakobsstrasse 54, Basel, bei den Herren Ehlinger & Co., Basel, Herren La Roche & Co., Basel, Herren A. Sarasin & Co., Basel, Herren Lomhard, Odler & Cie., Genf, sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und dessen Sitzen in der Schweiz.

Den Geschäftsbericht für das abgelaufene Jahr können die Aktionäre 10 Tage nach der Generalversammlung bei der Gesellschaftskasse oder bei den Couponsabstellern beziehen, Der Verwaltungsrat.

Compagnie du Chemin de fer régional du Val-de-Travers

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 25 juin 1954, à 16 h., salle du conseil d'administration RVT, à Fleurier.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée des actionnaires du 16 juillet 1953.
 - 2° Rapport de gestion 1953.
 - 3° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation des comptes.
 - 4° Nominations statutaires.
 - 5° Divers.
- Conformément à la loi, les comptes, le rapport du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires à partir du 15 juin 1954.
- Sur présentation de leur titre, les actionnaires ont droit au parcours gratuit sur le RVT pendant la journée du 25 juin 1954.

Weisse Photokopien

In 1 Minute mit

Photorapid

Combi

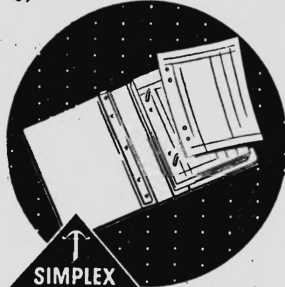
Die modernste Büromaschine dieser Art. Belichter und Entwickler in einem Gerät. Kann von jedermann mühelos bedient werden. Lassen Sie sich den Photorapid-Combi unverbindlich vorführen.

Fabrikant: Büro Geräte AG Zürich
Badenerstrasse 292, Tel. (051) 25 36 88

Ohne Dunkelkammer und Wassern von ein- oder zweiseitig beschriebenen Dokumenten

Schweizerfabrik

Praktischer sind die



SIMPLEX

Loosblätterbücher

für Buchhaltung, Protokolle, Personal-, Salair-, Lagerkontrollen usw. Auskünfte u. Spezialprospekt durch jede Papeterie.

Schreibbüchfabrik Simplex AG. Bern

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albanenplatz 1 Telstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b

Aktiengesellschaft Bergbahnen Bräma-Büel, Davos

Einladung zur konstituierenden Generalversammlung an die Aktionäre

auf Samstag, den 19. Juni 1954, 16 Uhr, im Hotel «Central», Davos-Platz.

Traktandenliste:

1. Begrüssung durch den Präsidenten des Initiativ- und Gründungskomitees.
2. Wahl eines Tagespräsidenten.
3. Bestellung des Bureaus, der Stimmzähler sowie Wahl des Protokollführers.
4. a) Feststellung betr. Einberufung der Generalversammlung in Nachachtung von Art. 10 der Statuten;
b) Feststellung der Anwesenheit der gesetzlich vorgeschriebenen Urkundsperson;
c) Feststellung der Zahl der anwesenden und vertretenen Aktionäre;
d) Feststellung der Beschlussfähigkeit der Versammlung.
5. a) Feststellung der Vollzeichnung des Grundkapitals;
b) Feststellung der Vollenziehung des Grundkapitals. Bescheinigung der Graubündner Kantonalbank, Davos, und Beschlussfassung gemäss Art. 635, Abs. 2, OR.
6. a) Vorlage des der Aktienzeichnung zugrunde liegenden Statutenentwurfes sowie Ergänzung desselben im Sinne des Antrages des Initiativ- und Gründungskomitees:

Neuer Wortlaut von Art. 23 der Statuten:

«Als Kontrollstelle sind von der Generalversammlung erstmals für ein Jahr und später für die jeweilige Amtsdauer des Verwaltungsrates eine Treuhandgesellschaft, bzw. drei Revisoren und zwei Suppleanten zu wählen, denen die in Art. 728 bis 730 OR aufgeführten Rechte und Pflichten zustehen, und die alljährlich Verwaltungsrat und Generalversammlung einen Bericht zu erstatten haben. Die Revisoren dürfen nicht Mitglieder des Verwaltungsrates oder Angestellte der Gesellschaft sein.

Bei der Wahl der Kontrollstelle sind allfällige vertragliche Verpflichtungen zu beachten.»

b) Beschlussfassung über den bereinigten Statutenentwurf.

7. Wahlen: a) des Verwaltungsrates;
b) der Kontrollstelle.

8. Diverses und Umfrage.

Davos-Platz, 5. Juni 1954.

Initiativ- und Gründungskomitee
Bergbahnen Bräma-Büel AG., Davos.



Montreux HOTEL

108 St. - des Bains - E. Perle



INSERTATE
im SHAB. haben
• besten
ERFOLG!

OCCASIONEN

Jeder Art — in jeder Preislage mit schriftlicher Garantie!

→ Schreibmaschinen!
→ Rechenmaschinen!
→ Additionsmaschinen!

FAIGLE ZÜRICH
Löwenstrasse 1 - Tel. (051) 25 43 03

Öffentliches Inventar

Rechnungsruf nach Art. 582 ZGB

Ueber die Erbschaft des am 9. Mai 1954 in Wattwil verstorbenen
Grob Jakob

geboren 13. April 1886, von Ebnat (St. Gallen), Fabrikant, wohnhaft gewesen in Nesslau, ist das öffentliche Inventar angebeht worden.

Es werden sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden bis 15. Juli 1954 an das Gemeindeamt Nesslau (St. Gallen) anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 583 und 590 ZGB).

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Nesslau, den 4. Juni 1954.

Bezirksamt Obertoggenburg.

NAVIERA AZNAR S.A. BILBAO

Prochains départs pour

LA GUAIRA - BARRANQUILLA (Option Carthagène)
LA HAVANE - VERACRUZ

m/s «MONTE AMBOTO»

de Gênes:
19 juin 1954

de Marseille:
20 juin 1954

m/s «MONTE ULIA»

de Gênes:
7 juillet 1954

de Marseille:
8 juillet 1954

Renseignements par les agents généraux pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE
7, rue des Gares
Tél. (022) 3 65 10

BÂLE
Frele-Strasse 82
Tél. (061) 23 98 55

Agents dans les ports:

GÈNES: A. & D. Fratelli Cichero, via Sottoripa 7, p. 3
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain, rue de la République 102

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aeschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froehau
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 84